



***VOLNOČASOVÁ OBUV***  
***LEISURE FOOTWEAR***



CS - INFORMACE PRO UŽIVATELE	- 1
SK - INFORMÁCIA PRE UŽÍVATEĽOV	- 3
EN - INFORMATION FOR USERS	- 5
PL - INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW	- 7
DE - INFORMATIONEN FÜR DEN NUTZER	- 9
FI - KÄYTTÄJÄTIEDOT	- 11
FR - INFORMATIONS POUR UTILISATEURS	- 13
HR - INFORMACIJE ZA KORISNIKE	- 15
HU - FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ	- 17
LT - INFORMACIJA VARTOTOJUI	- 19
LV - INFORMĀCIJA LIETOTĀJAM	- 21
BG - БГ ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛИТЕ	- 23
RO - INFORMAȚII PENTRU UTILIZATORI	- 25
ET - TEAVE KASUTAJALE	- 27
SL - INFORMACIJE ZA UPORABNIKA	- 29
SR - INFORMACIJE ZA KORISNIKE	- 31
EL - ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΕΡΙΠΟΙΗΣΗ ΤΩΝ ΕΚΑΣΤΩΝ ΤΥΠΩΝ ΥΠΟΔΗΜΑΤΩΝ	- 33
UK - ІНСТРУКЦІЯ З ДОГЛЯДУ ЗА ОКРЕМИМИ ВИДАМИ ВЗУТТЯ	- 35
BS - UPUTSTVA ZA TRETIRANJE POJEDINIH VRSTA OBUĆE	- 37
DA - VEJLEDNING TIL PLEJE AF FORSKELLIGE TYPER SKO	- 39
ES - INSTRUCCIONES PARA EL TRATAMIENTO DE CADA TIPO DE CALZADO	- 41
IT - ISTRUZIONI PER IL TRATTAMENTO DEI SINGOLI TIPI DI CALZATURE	- 43
NO - ANVISING FOR STELL AV DE ENKELTE SKOTYPENE	- 45
PT - INSTRUÇÕES DE TRATAMENTO PARA TIPOS DIFERENTES DE CALÇADOS	- 47
SV - SKÖTSELRÅD FÖR OLIKA TYPER AV SKOR	- 49
NL - INSTRUCTIES VOOR DE VERZORGING VAN INDIVIDUELE SOORTEN SCHOENEN	- 51
MK - УПАТСТВА ЗА ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ ЗА ОДДЕЛНИ ТИПОВИ ОБУВКИ	- 53
AZ - FƏRDI AYAQQABI NÖVLƏRI ÜÇÜN TƏMİZLƏMƏ VƏ SAXLAMA QAYDALARI	- 55





- CS - Na některých modelech obuvi jsou použity reflexní prvky. Tyto prvky ale nevyhovují EN 13356.
- SK - Na niektorých modeloch obuvi sú použité reflexné prvky. Tieto prvky však nevyhovujú EN 13356.
- EN - Reflective elements are used on some shoe models. However, these elements do not comply with EN 13356.
- PL - Na niektórych modelach obuwia zostały zastosowane elementy odbłaskowe. Elementy te nie spełniają jednak wymogów normy EN 13356.
- DE - Bei einigen Schuhmodellen sind Reflex-Elemente verwendet. Diese Elemente entsprechen der Norm EN 13356 jedoch nicht.
- FI - Jalkineiden joissakin malleissa on käytetty heijastavia osia. Nämä osat eivät kuitenkaan täytä standardin en 13356 vaatimuksia.
- FR - Certains modèles de chaussures sont munis d'éléments fluorescents. Cependant, ces éléments ne répondent pas à la norme en 13356.
- HR - Na nekim modelima cipela korišteni su reflektirajući elementi. Naime, ovi elementi ne ispunjavaju EN 13356.
- HU - Egyes cipő modelleken fényvisszaverő elemek találhatók. Ezek az elemek azonban nem felelnek meg az EN 13356 előírásainak.
- LT - Kai kurie avalynės modeliai su atšvaitais, tačiau šie atšvaitai netenkina en 13356 reikalavimų.
- LV - Dažos apavu modeļos ir izmantoti atstarojoši elementi. Šie elementi gan neizpilda en 13356 prasības.
- BG - В някои модели обувки се използват отражателни елементи. Тези елементи обаче не отговарят на стандарта en 13356.
- RO - La unele modele de pantofi sunt folosite elemente reflectorizante. Dar aceste elemente nu îndeplinesc standardele en 13356.
- ET - Mõnedel jalatsimudelitel on helkurdetailid. Need detailid ei vasta aga standardile en 13356.
- SL - Na nekaterih modelih obutve se uporabljajo odsevni elementi. Ti elementi pa ne ustrezajo standardu EN 13356.
- SR - Na određenim modelima obuće se upotrebljavaju reflektirajući elementi. Međutim, ovi elementi ne odgovaraju normi EN 13356.
- EL - Σε ορισμένα μοντέλα υποδημάτων χρησιμοποιούνται ανακλαστικά στοιχεία. Τα στοιχεία αυτά αλλά δεν συμμορφώνονται με το πρότυπο en 13356.
- UK - В деяких моделях взуття використані світловідбивальні елементи. Проте ці елементи не відповідають en 13356.
- BS - Na određenim modelima obuće se koriste reflektirajući elementi. Međutim, ovi elementi ne odgovaraju normi EN 13356.
- DA - Nogle skomodeller har reflekselementer. Men disse elementer opfylder ikke kravene i en 13356.
- ES - En algunos modelos de calzado se usan elementos reflectantes, pero estos no cumplen con en 13356.
- IT - Su alcuni modelli di calzature sono utilizzati gli elementi riflettenti. Questi elementi però non sono conformi alla norma en-13356.
- NO - På enkelte fotøysmodeller er det brukt reflekselementer. Disse elementene oppfyller imidlertid ikke norm en 13356.
- PT - Em alguns modelos do calçado são utilizados elementos retrorrefletivos. Mas estes elementos não correspondem a en 13356.
- SV - Reflektionselement används på vissa skomodeller. Dessa element uppfyller emellertid inte EN 13356.
- NL - Op sommige schoenen worden reflecterende elementen gebruikt. Deze elementen voldoen echter niet aan en 13356.
- MK - Рефлектирачки елементи се користат на некои модели на обувки. Сепак, овие елементи не се во согласност со EN 13356.
- AZ - Bəzi ayaqqabı modellərində əks etdirici elementlərdən istifadə olunur. Lakin bu elementlər EN 13356 standartına uyğun gəlmir.





## CS - Návod na ošetřování jednotlivých druhů obuvi

### Obuv z hladkých usní



Ošetřuje se speciálním krémem. Doporučujeme Vám držet se zásady, že kvalitnější obuv vyžaduje kvalitnější krém. Useň není vodonepropustný materiál, ale vodoodpudivost Vaší obuvi může být zvýšena použitím speciálních sprejů. Promočená kožená obuv se suší postupně a v přiměřené vzdálenosti od tepelného zdroje. Obuv je dobré vycpat novinovým papírem a po oschnutí napustit a zvláčnit vhodným krémem.

### Vlasové materiály – velury a nubuky



Ošetřuje se kartáčováním, nejlépe speciálními gumovými kartáčky. Pro zvýšení vodoodpudivosti se používají speciální spreje. Při větším opotřebení se mohou použít barevné nebo bezbarvé spreje. Promočená kožená obuv se suší postupně a v přiměřené vzdálenosti od tepelného zdroje. Obuv je dobré vycpat novinovým papírem a vysušit do sucha. Suchou obuv ošetříme impregnačním přípravkem, nikdy ne krémem.

### Lakové usně



Nečistoty se odstraňují měkkým textílem za sucha nebo mokra. Povrch je choulostivý na chemické vlivy, rozmáčení a mraz. Promočená kožená obuv se suší postupně a v přiměřené vzdálenosti od tepelného zdroje. Obuv je dobré vycpat novinovým papírem a po oschnutí napustit a zvláčnit vhodným krémem.

### Povrstvená useň



Viz lakové usně.

### Ostatní materiály



Snadno se očistí vodou s přidávkem saponátu a po opláchnutí se vytře hadříkem. Vyhněte se náhlým změnám teploty.

### Textilní obuv



Čistí se kartáčováním gumovým kartáčkem nebo kartáčkem s umělými vlákny, podle druhu textilu a povahy znečištění, také vytřením za vlhka; mastné skvrny čistíčem skvrn na textil.



Svršek



Podšívka a stélka



Podešev

Toto označení informuje o materiálu, který tvoří nejméně 80% plochy.

Vážení zákazníci, děkujeme Vám, že jste si zakoupil naši obuv. Naším cílem je co největší spokojenost zákazníka, a proto si Vás dovoluujeme upozornit na několik skutečností a poradit Vám, jak se zakoupenou obuvi zacházet.

- Při vybírání obuvi dbejte prosím na to, aby zvolený typ, číslo a tvar obuvi přesně odpovídal Vaším potřebám. Nevhodné zvolení typ obuvi, nesprávná velikost, šíře nebo tvar obuvi **NEMŮŽE BÝT DŮVODEM K POZDĚJŠÍ REKLAMACI.**

#### • Užívání obuvi

Pro každou příležitost je vhodný jiný druh obuvi. Bertě tedy prosím při výběru v úvalu, k jakému účelu chcete obuv používat. Chtěli bychom Vám připomenout, že:

- **Společenská obuv** je určena především pro nošení v interiéru a nehodí se k delší chůzi, neboť je velmi citlivá na mokro a nerovný povrch.
- **Obuv pro volný čas** může být používána pro chůzi na delší vzdálenosti i v mírně upraveném přírodním prostředí.





- **Životnost Vaší obuvi závisí také na jejím správném udržování a ošetřování:**
  - Při obouvání obuvi, zejména uzavřeného střihu, používejte obouvací lišce, aby se nedefinovala patní část obuvi.
  - Při používání je nutné mít obuv řádně uzavřenou, (zapnutou) aby nedocházelo k opotřebování podšívky a stélek.
  - Střídejte často obuv, zvláště v deštivém počasí, nedoporučujeme používat každý den stejnou obuv.
  - Po vyzutí obuv namáče na napínky odpovídající velikosti.
  - Obuv je nutné nechat po každém použití důkladně vyschnout a vyvětrat i s vytáhnutou stélkou, také po kratším použití dochází ke zvlhnutí vnitřku obuvi vlivem pocení nohou.
  - Používání nedostatečně vysušené obuvi způsobuje její nadměrné opotřebování, zvláště stélek a podšívky.
  - Ušňování obuv není v žádném případě neomezeně odolná vůči vlhkosti, vhodnou impregnaci zvyšujeme její odolnost vůči vnější vlhkosti – dešť sniž. Jediným druhem obuvi, který odolává působení vody bez negativních změn je obuv celoplastová anebo celogumová.
  - Obuv před prvním použitím naimpregnujte, ushovou i následně nakrémujte. Další impregnaci a krémování proveďte podle potřeby. Jen pravidelným ošetřováním získá obuv dlouhodobou ochranu.
  - Vyvarujte se promáčení obuvi, které poškozuje vzhled povrchové úpravy a deformuje tvar.
  - Promáčenou obuv sušte postupně, mimo dosah tepelných zdrojů.
  - Velmi negativní vliv na vzhled obuvi má působení posypových materiálů, kterými se v zimním období ošetřují komunikace.
  - Nerovnoměrná kresba lince a částečná rozdílnost povrchu je charakteristická pro přírodní usně.
  - Použité vrchní materiály můžou v průběhu používání změnit svůj původní barevný vzhled, např. zežloutnutí bílých odstínů apod.
  - Počítejte s tím, že při zvýšeném pocení nebo provlhnutí obuvi může usňová obuv částečně poúšit barvu, obzvláště u obuvi, která není opatřena podšívkou, a která je vyráběna z maštěného materiálu.
  - Obuv zásadně nedoporučujeme práť.
  - Pro ošetřování obuvi v žádném případě nepoužívejte chemikálie a jiné podobné látky, např. aceton, lih ....
  - Včasnou údržbu anebo výměnou vkladacích, či vlepovacích stélek a tkaniček zabráníte poškození dalších součástí Vaší obuvi. Toto případné poškození nemůže být důvodem pozdější reklamace.
  - Většina podešví používaných při výrobě běžné obuvi není odolná proti působení benzínu, nafty, oleje a podobných látek. Pokud dojde ke styku těchto látek s podešví obuvi, dochází k jejímu poškození.
  - Obuv chraňte před ostrými předměty.
- **Bezpečnostní informace:**
  - Obuv musí být používána pouze s účelem, za kterým byla vyrobena.
  - Nesprávně padnoucí obuv může způsobit otlak, puchýče nebo deformace chodidel.
  - Pohodlná a pevná fixace zabrání podvrtnutí kotníku nebo vyzouvání bot při chůzi.
  - Opotřebované nebo poškozené boty mohou ztratit oporu a zvyšovat riziko úrazu.

Dovozce:



Kontaktní adresa: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

[www.camis.cz](http://www.camis.cz)

[camis@camis.cz](mailto:camis@camis.cz)





## SK - Návod na ošetrovanie jednotlivých druhov obuvi

### Obuv z hladkých usní



Ošetrte sa špeciálnym krémom. Odporúčame Vám držať sa zásady, že kvalitnejšia obuv vyžaduje kvalitnejší krém. Useň nie je vodeodolný materiál, ale vodeodolnosť Vašej obuvi môže byť zvýšená použitím špeciálnych sprejov. Premečená kožená obuv sa suší postupne a v primeranej vzdialenosti od tepelného zdroja. Obuv odporúčame vypchať novinovým papierom a po oschnutí napustiť a zvláčniť vhodným krémom.

### Vlasové materiály – veľúry a nubuky



Ošetrujú sa kefováním, najlepšie špeciálnymi gumovými kefkami. Na zvýšenie vodeodolnosti sa používajú špeciálne spreje. Pri väčšom opotrebení možno použiť farebné alebo bezfarebné spreje. Premečená kožená obuv sa suší postupne a v primeranej vzdialenosti od tepelného zdroja. Obuv odporúčame vypchať novinovým papierom a po oschnutí napustiť a zvláčniť vhodným krémom.

### Lakové usne



Nečistoty sa odstraňujú mäkkým textilom za sucha alebo za mokra. Povrch je chĺstostivý na chemické vplyvy, rozmáčanie a mráz. Premečená kožená obuv sa suší postupne a v primeranej vzdialenosti od tepelného zdroja. Obuv odporúčame vypchať novinovým papierom a po oschnutí napustiť a zvláčniť vhodným krémom.

### Povrstvená useň



Pozri lakové usne.

### Ostatné materiály



Lahko sa očistí vodou s prídavkom saponátu a po opláchnutí sa vytrie handričkou. Vyhybajte sa náhlym zmenám teploty.

### Textilná obuv



Čistí sa kefováním gumovou kefkou alebo kefkou s umelými vláknami, podľa druhu textílu a povahy znečistenia, ako aj vytrením za vlhka; masné škvrny čistícom škvrn na textil.



Zvršok



Podšívka a stielka



Podošva

Toto označenie informuje o materiáli, ktorý tvorí najmenej 80% plochy.

Váženy zákazník, ďakujeme Vám, že ste si zakúpil našu obuv. Naším cieľom je čo najväčšia spokojnosť zákazníka, a preto si Vás dovoľujeme upozorniť na niekoľko skutočností a poradiť Vám, ako so zakúpenou obuvou zaobchádzať.

- Pri vyberaní obuvi dbajte prosím na to, aby zvolený typ, číslo a tvar obuvi presne zodpovedal Vaším potrebám. Nevhodne zvolený typ obuvi, nesprávna veľkosť, šírka alebo tvar obuvi **NEMÔŽE BYŤ DÔVODOM NESKORŠEJ REKLAMÁCIE**.

#### • **Užívanie obuvi**

Na každú príležitosť je vhodný iný druh obuvi. Berte teda prosím pri výbere v úvahu, na aký účel chcete obuv používať. Chceli by sme Vám pripomenúť, že:

- **Spoločenská obuv** je určená predovšetkým na nosenie v interiéri a nehodí sa na dlhšiu chôdzu, pretože je veľmi citlivá na mokro a nerovný povrch.
- **Obuv pre voľný čas** možno používať pri chôdzi na dlhšie vzdialenosti i v mierne upravenom prírodnom prostredí.





- **Životnosť Vašej obuvi závisí tiež na jej správnom udržiavaní a ošetrovaní:**
  - Pri obúvaní obuvi, hlavne uzavretého strihu, používajte obuváky, aby sa nedeformovala pätná časť obuvi.
  - Pri používaní je nutné mať obuv riadne uzavretú, (zapnutú) aby nedochádzalo k opotrebovaniu podšívok a stielok.
  - Často obuv striedajte, zvlášť v daždivom počasi. Neodporúčame používať každý deň tú istú obuv.
  - Po zobutí obuv napnite na napínaky zodpovedajúcej veľkosti.
  - Obuv je nutné nechať po každom použití dôkladne vyschnúť a vyvetrať s vytiatnou stielkou, pretože i po kratšom použití dochádza k zvlhnutiu vnútornej časti obuvi vplyvom potenia nôh.
  - Používanie nedostatočne vysušenej obuvi spôsobuje jej nadmerné opotrebovanie, zvlášť stielok a podšívok.
  - Ušňová obuv nie je v žiadnom prípade neobmedzene odolná voči vlhkosti. Vhodnou impregnáciou zvyšujeme jej odolnosť voči vonkajšej vlhkosti – dažď, sneh. Jediným druhom obuvi, ktorý odoláva pôsobeniu vody bez negatívnych zmien je obuv celoplastová a / alebo celogumová.
  - Obuv pred prvým použitím naimpregnujte, ušňovú i následne nakrémujte. Ďalšiu impregnáciu a krémovanie uskutočnite podľa potreby. Len pravidelným ošetrovaním získa obuv dlhodobú ochranu.
  - Vyvarujte sa premäčaniu obuvi, ktoré poškodzuje vzhľad povrchovej úpravy a deformuje tvar.
  - Premáčaná obuv súše postupne, mimo dosah tepelných zdrojov.
  - Veľmi negatívny vplyv na vzhľad obuvi má pôsobenie posypových materiálov, ktorými sa v zimnom období ošetrujú cestné komunikácie.
  - Nerovnomerná kresba na lícovej strane a čiastočná rozdielnosť povrchu je pre prírodnú useň charakteristická.
  - Použitie vrchné materiály môžu v priebehu používania zmeniť svoj pôvodný farebný vzhľad, napr. zožltnutie bielych odtielov apod.
  - Počítajte s tým, že pri zvýšenom potení alebo prevlhnutí obuvi môže ušňová obuv čiastočne púšťať farbu, zvlášť u obuvi, ktorá nie je opatrená podšívkou, a ktorá je vyrábaná z mastného materiálu.
  - Obuv zásadne neodporúčame prať.
  - Na ošetrovanie obuvi v žiadnom prípade nepoužívajte chemikálie a iné podobné látky, napr. aceton, lieh ....
  - Včasnou údržbou a/alebo výmenou vkladných, či vlepovaných stielok a šnúrok zabránite poškodeniu ďalších súčastí Vašej obuvi. Toto prípadné poškodenie nemôže byť dôvodom neskoršej reklamácie.
  - Väčšina podšívok používaných pri výrobe bežnej obuvi nie je odolná proti pôsobeniu benzínu, nafty, oleja a podobných látok. Pokiaľ dôjde ku styku týchto látok s podšívou obuvi, dochádza k jej poškodeniu.
  - Obuv chráňte pred ostrými predmetmi.
- **Bezpečnostné informácie:**
  - Obuv musí byť používaná iba s účelom, za ktorým bola vyrobená.
  - Nesprávne padnúca obuv môže spôsobiť otlaky, pľuzgiere alebo deformácie chodidla.
  - Pohodlná a pevná fixácia zabráni podvrtnutiu členku alebo vyzívaniu topánok pri chôdzi.
  - Opotrebované alebo poškodené topánky môžu stratiť oporu a zvyšovať riziko úrazu.

Dovozca:



Kontaktná adresa: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic

[www.canis.cz](http://www.canis.cz)

[canis@canis.cz](mailto:canis@canis.cz)



## EN - Cleaning and maintenance instructions for individual types of footwear

### *Footwear made of smooth leather*



Treat your footwear with a special cream. We recommend to stick to the following rule: higher quality footwear needs higher quality cream. Leather is not a watertight material. However, you can increase its water-resistance using special sprays. Soaked leather footwear must be dried slowly and in an adequate distance from a source of heat. It is good to stuff the footwear with a newspaper and impregnate and soften it with a suitable cream after it is dry.

### *Hair-thin materials – velour and nubuck leathers*



They should be treated using a brush; a special rubber brush is best. Special sprays are used to increase footwear's water-resistance. Colour or colourless sprays may be applied after a more intensive wear. Soaked leather footwear must be dried slowly and in an adequate distance from a source of heat. It is suitable to stuff it with a newspaper and leave it to dry out. Dry footwear shall be treated with an impregnating agent, not a cream.

### *Lacquered leather*



Any dirt should be removed using a soft cloth, no matter if dry or wet. Footwear surface is sensitive to chemicals, soaking and frost. Soaked leather footwear must be dried slowly and in an adequate distance from a source of heat. It is good to stuff the footwear with a newspaper and impregnate and soften it with a suitable cream after it is dry.

### *Coated leather*



See lacquered leather.

### *Other materials*



It is easy to clean it with soap water. Then rinse it and dry with a cloth. Avoid sudden changes of temperature.

### *Footwear made of textile*



Clean by brushing using a brush with rubber or artificial bristles based on the type of textile and character of the dirt; wipe it while wet, greasy stains clean with a stain remover for textile.



UPPER



LINING AND MIDSOLE



SOLE

This indication informs on the material, which forms not less than 80% of the surface.

Dear customer, thank you for your purchase of our footwear. Our aim is our customer's greatest satisfaction. Therefore, we allow ourselves to draw your attention to several facts and advise you how to care for the footwear bought by you.

- When choosing a footwear, please pay attention to the selected type, size and shape of the footwear that must exactly match your needs. Unsuitably selected type of footwear, improper size or width or shape of footwear **CAN'T BE AN ARGUMENT FOR LATER CLAIMS**.

#### • **Using footwear**

Each purpose of use requires another type of footwear. Therefore, take into consideration the purpose for which you want to use the footwear. We would like to remind you that:

- **Evening footwear** is particularly meant for wearing in the interior and is not suitable for longer walking, because it is very sensitive to wet and uneven surface.
- **Casual footwear** can be used for walking for longer distances even in slightly adjusted countryside environment.





- **Durability of your footwear depends on its proper maintenance and care.**
  - When putting your footwear on, particularly a footwear with closed design, use a shoehorn so that to avoid deformation of the footwear heel.
  - When using it, the footwear must be properly closed (fastened) to avoid wearing of the lining and midsole.
  - Change your footwear frequently, particularly in rainy weather. We do not recommend to use the same footwear every day.
  - After taking off the footwear, put it on a shoe tree of an appropriate size.
  - Footwear must be thoroughly dried and aired even with the midsole taken out after every use. The inside of the footwear becomes moist due to sweating of feet even after a short wear.
  - Using an insufficiently dried footwear causes its excessive wear, particularly of its midsoles and linings.
  - Leather footwear is by no means resistant to moisture without limits. You can increase its resistance against moisture (rain and snow) applying a suitable impregnation. The only type of footwear that can withstand contact with water without negative changes is a full-plastic or rubber footwear.
  - Apply impregnation on your footwear before first use. Cream should be also applied on leather footwear after its impregnation. Other applications of impregnation and cream should be performed as needed. The footwear can only be protected over a long period with its regular treatment.
  - Avoid soaking your footwear with water, which damages the footwear surface appearance and deforms its shape.
  - Dry footwear soaked with water gradually and at an adequate distance from sources of heat.
  - Road de-icing materials used in winter have a very negative impact on appearance of footwear.
  - Uneven drawing of the right side and partial differences in its surface are typical for natural leather.
  - Upper materials can change their original colour, e.g. white tones turn yellow etc., over the time of their use.
  - Take into account partial loosing colour caused by intensive sweating or damp penetration into leather footwear, particularly the one that is not provided with lining and is made of greased material.
  - We strongly discourage to wash footwear.
  - Never use any chemicals and other similar agents (e.g. acetone, alcohol, etc.) for maintenance of the footwear.
  - Timely maintenance and/or replacement of removable or pasted midsoles and shoelaces prevents damage to other parts of your footwear. Such damage, if any, can't be a reason for later claims.
  - Majority of soles used in manufacturing of common footwear is not resistant to impact of petrol, diesel, oil and similar substances. They damage footwear, if they come into contact with the sole of footwear.
  - Protect footwear against sharp objects.
- **Safety information:**
  - Footwear must only be used for the purpose for which it was manufactured.
  - Improperly fitting footwear can cause pressure sores, blisters or foot deformities.
  - A comfortable and firm fit will prevent ankle sprains or shoes from slipping off while walking.
  - Worn or damaged shoes can lose support and increase the risk of injury.



Importer:



Contact address: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic

[www.canis.cz](http://www.canis.cz)

[canis@canis.cz](mailto:canis@canis.cz)





## PL – Instrukcja konserwacji poszczególnych rodzajów obuwia

### Obuwie ze skór licowych



Czyści się specjalnym kremem. Zalecamy trzymać się takiej zasady, że obuwie o lepszej jakości wymaga lepszego kremu. Skóra nie jest materiałem wodoodpornym, ale zdolność nieprzyswajania wody przez Twoje obuwie może być zwiększona po zastosowaniu specjalnych sprayów. Przemoczone obuwie skórzane powoli suszy się w odpowiedniej odległości od źródła ciepła. Obuwie dobrze jest wypchać papierem gazetowym, a po wysuszeniu napuścić i nawilżyć odpowiednim kremem.

### Skóry zamiszowe – welury i nubuki



Czyści się je szczotkowaniem, najlepiej specjalnymi szczotkami gumowymi. Dla poprawienia zdolności nieprzyswajania wody stosuje się specjalne spreje. Przy większym zużyciu można zastosować kolorowe albo bezbarwne spreje. Przemoczone obuwie skórzane powoli suszy się w odpowiedniej odległości od źródła ciepła. Obuwie dobrze jest wypchać papierem gazetowym i wysuszyć do sucha. Suche obuwie zabezpieczamy preparatem impregnującym, a w żadnym razie nie kremem.

### Skóry lakierowane



Zanieczyszczenia usuwa się miękką tkaniną na sucho albo na mokro. Powierzchnia jest czuła na wpływy chemiczne, rozmięknięcie i na mróz. Przemoczone obuwie skórzane powoli suszy się w odpowiedniej odległości od źródła ciepła. Obuwie dobrze jest wypchać papierem gazetowym, a po wysuszeniu napuścić i nawilżyć odpowiednim kremem.

### Skóra powlekana



Patrz skóry lakierowane.

### Inne materiały



Łatwo czyści się wodą z dodatkiem płynu do mycia, a po oplukaniu wyciera się ściereczką. Należy unikać nagłych zmian temperatury.

### Obuwie tekstylne



Czyści się je szczotkowaniem szczoteczką gumową albo szczoteczką ze sztucznego włókna, zależnie od rodzaju tkaniny i rodzaju zabrudzenia, można również wycierać na mokro; tłuste plamy usuwamy odplamiaczem do tkanin.



Wierzch



Podszewka i wyściółka



Podszewa

To oznaczenie informuje o materiale, który stanowi co najmniej 80% powierzchni.

Szanowny kliencie, dziękujemy Ci za zakupienie naszego obuwia. Naszym celem jest maksymalne spełnienie oczekiwań klienta i dlatego pozwalamy sobie zwrócić Twoją uwagę na kilka faktów i doradzić, jak postępować z zakupionym obuwem.

- Przy wyborze obuwia prosimy zadbać to, aby wybrany typ, numer i kształt obuwia dokładnie odpowiadał Twoim potrzebom. Błędnie dobrany typ obuwia, nieodpowiednia wielkość, szerokość albo kształt obuwia **NIE MOŻE BYĆ PRZYCZYNĄ PÓŹNIEJSZEJ REKLAMACJI.**

#### • **Użytkowanie obuwia**

Na każdą okazję nadaje się inny rodzaj obuwia. Przy wyborze prosimy wziąć pod uwagę cel, do jakiego dane obuwie ma być przeznaczone. Chcemy Ci przypomnieć, że:

- **Obuwie wyjściowe** jest przeznaczone przede wszystkim do noszenia we wnętrzu i nie jest przeznaczone do dłuższego przemieszczania się, ponieważ jest bardzo czułe na mokro i na nierówną nawierzchnię.
- **Obuwie rekreacyjne** może być używane do chodzenia na większe odległości i w lekko przygotowanym do tego środowisku naturalnym.





- **Żywotność Twojego obuwia zależy również od jego poprawnego czyszczenia i konserwacji:**
  - Przy zakładaniu obuwia, szczególnie sznurowanego, korzystamy z odpowiednich łyżek tak, aby nie deformować obuwia w rejonie pięty.
  - Przy użytkowaniu obuwie musi być dobrze zasznurowane, (zapięte) tak, aby nie dochodziło do szybkiego zużywania podszewki i wyściółki.
  - Zalecamy częstą zmianę obuwia, szczególnie przy deszczowej pogodzie, nie polecamy stosowania na co dzień tego samego obuwia.
  - Po zdjęciu obuwie zakładamy na kopyta o odpowiedniej wielkości.
  - Obuwie trzeba starannie wysuszyć i wywietrzyć po każdym użyciu z wyciągniętą wyściółką, bo nawet po krótkim użytkowaniu dochodzi do zawilgocenia wnętrza obuwia na skutek pocenia się nóg.
  - Korzystanie z niedostatecznie wysuszonego obuwia powoduje jego nadmierne zużywanie się, a szczególnie podszewki i wyściółki.
  - Obuwie skórzane nie jest w żadnym razie nieograniczenie odporne na wilgoć, odpowiednią impregnacją zwiększamy jego odporność na zawilgocenie z zewnątrz – deszcz i śnieg. Jedynym rodzajem obuwia, które wytrzymuje działanie wody bez negatywnych zmian jest obuwie w całości wykonane z plastiku i/albo w całości gumowe.
  - Obuwie przed pierwszym użyciem należy zaimpregnować, a skórzane nakremować. Kolejne impregnacje i kremowania wykonujemy zależnie od potrzeb. Tylko systematyczne konserwowanie obuwia zapewni mu długotrwałą ochronę.
  - Unikamy przemoczenia obuwia, bo psuje ono wygląd wykończenia powierzchni i deformuje kształt.
  - Przemoczone obuwie skórzane powoli suszy się w odpowiedniej odległości od źródła ciepła.
  - Bardzo negatywny wpływ na wygląd obuwia ma działanie materiałów wykorzystywanych do posypywania nawierzchni dróg w zimie.
  - Nierównomierny wódr lica i pewne różnice w wyglądzie powierzchni są charakterystyczne dla skór naturalnych.
  - Zastosowane materiały wierzchnie mogą w trakcie użytkowania zmienić swój początkowy kolor, na przykład zżółkniecie białych miejsc, itp.
  - Trzeba się liczyć z tym, że przy zwiększonym poceniu albo zawilgoconym obuwie ze skóry może się wydostawać farba, szczególnie w butach, które nie mają podszewki i które są wykonane z tłustego materiału.
  - Obuwia z zasady nie zalecamy prać.
  - Do zabezpieczania obuwia w żadnym razie nie stosujemy chemikaliów i tym podobnych substancji, na przykład acetonu, spirytusu ....
  - Terminową konserwacją i/albo wymianą wkładanych albo klejanych wyściółek i elementów z tkaniny zapobiegamy uszkodzeniom kolejnych części swojego obuwia. Takie ewentualne uszkodzenie nie może być powodem późniejszej reklamacji.
  - Większość podszew wykorzystywanych przy produkcji zwykłego obuwia nie jest odporna na działanie benzynu, ropy naftowej, oleju i tym podobnych substancji. Jeżeli podszewka obuwia zetknie się z tymi substancjami, dojdzie do jej uszkodzenia.
  - Obuwie chronimy przed ostrymi przedmiotami.
- **Informacje dotyczące bezpieczeństwa:**
  - Obuwie należy użytkować wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem, do którego zostało wyprodukowane.
  - Złe dopasowanie buty mogą być przyczyną powstawania odleżyn, pęcherzy i deformacji stóp.
  - Wygodne i stabilne mocowanie zapobiega skręcaniu kostki i zsuwaniu się butów podczas chodzenia.
  - Zużyte lub uszkodzone buty mogą tracić wsparcie i zwiększać ryzyko kontuzji.

Importer:



Adres kontaktowy: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic

[www.canis.cz](http://www.canis.cz)

[canis@canis.cz](mailto:canis@canis.cz)





## DE - Pflegeanleitung für einzelne Arten der Schuhe

### Schuhe aus glattem Leder



Behandlung mit einer speziellen Pflegecreme. Wir empfehlen, nach dem Grundsatz zu handeln, dass hochwertigere Schuhe eine hochwertigere Pflegecreme erfordern. Leder ist kein wasserdichtes Material, doch die wasserabweisende Eigenschaft Ihrer Schuhe kann durch Verwendung von speziellen Sprays verbessert werden. Durchnässte Lederschuhe werden kontinuierlich in einem angemessenen Abstand von der Wärmequelle getrocknet. Wir empfehlen, Schuhe mit Zeitungspapier zu stopfen und sie nach dem Trocknen mit einer geeigneten Creme zu behandeln und zu erweichen.

### Gebürstete Materialien - Velours- und Nubukleder



Behandlung erfolgt mit Bürsten, am besten mit speziellen Gummibürsten. Zur Steigerung der wasserabweisenden Eigenschaft werden spezielle Sprays angewandt. Bei einer höheren Abnutzung können Farbe- oder farblose Sprays verwendet werden. Durchnässte Lederschuhe werden kontinuierlich in einem angemessenen Abstand von der Wärmequelle getrocknet. Schuhe sollten mit Zeitungspapier gestopft und anschließend getrocknet werden. Trockene Schuhe werden mit Imprägnierungsmittel behandelt, nie mit einer Creme.

### Lackiertes Leder



Verunreinigungen werden mit einer weichen Textile im trockenen oder nassen Zustand entfernt. Die Oberfläche ist auf chemische Einflüsse, Aufweichung und Frost empfindlich. Durchnässte Lederschuhe werden kontinuierlich in einem angemessenen Abstand von der Wärmequelle getrocknet. Wir empfehlen, Schuhe mit Zeitungspapier zu stopfen und sie nach dem Trocknen mit einer geeigneten Creme zu behandeln und zu erweichen.

### Beschichtetes Leder



s. Lackiertes Leder

### Andere Materialien



Einfache Reinigung mit Wasser unter Zugabe eines Seifenreinigers, nach der Reinigung Abwischen mit weicher Textile. Sprunghafte Temperaturänderungen vermeiden.

### Textilschuhe



Reinigung mit einer Gummibürste oder Bürste mit Kunststofffasern, nach der Art der Textile und Charakter der Verunreinigung auch durch Abwischen im feuchten Zustand, Fettflecken mit einem Textiltreiner.



Oberleder



Futter und Brandsohle



Laufsohle

Diese Kennzeichnung informiert über Material, aus dem mindestens 80 % der Fläche besteht.

- Wir bedanken uns bei Ihnen, dass Sie unsere Schuhe gekauft haben. Unser Ziel ist es, Kunden zufrieden zu stellen, deshalb möchten wir Sie auf einige Sachverhalte aufmerksam machen und Ihnen einige Ratschläge zum Umgang mit den gekauften Schuhen geben.
- Achten Sie bei der Auswahl Ihrer Schuhe darauf, dass die gewählte Ausführung, Nummer und Form der Schuhe Ihrem Bedarf möglichst genau entsprechen. Unpassend ausgewählte Schuhe, falsche Größe, Breite oder Form der Schuhe **KÖNNEN KEINEN GRUND FÜR EINE SPÄTERE REKLAMATION BILDEN.**
- **Nutzung der Schuhe**
- Für jede Gelegenheit sind andere Schuhe passend. Beachten Sie daher bei Ihrer Auswahl, zu welchem Zweck Sie die Schuhe verwenden möchten. Wir möchten Sie auf folgende Fakten erinnern:
- **Gesellschaftliche Schuhe** sind insbesondere für Tragen im Innenbereich vorgesehen und sind zu einem längeren Laufen ungeeignet, da sie auf Nässe und ungerade Oberflächen empfindlich sind.
- **Freizeitschuhe** können für längere Entfernungen auch in einer leicht behandelten Naturumgebung verwendet werden.





- **Lebensdauer Ihrer Schuhe hängt auch von ihrer korrekten Pflege ab:**
  - Beim Anziehen insbesondere bei Schuhen mit geschlossener Form verwenden Sie Schuhhölfer, um den Fersenbereich der Schuhe nicht zu verformen.
  - Bei der Verwendung sollten die Schuhe ordnungsgemäß geschlossen sein, damit das Futter und Brandsohle nicht übermäßig abgenutzt werden.
  - Wechseln Sie Ihre Schuhe regelmäßig, insbesondere im regnerischen Wetter, wir empfehlen nicht, täglich gleiche Schuhe zu tragen.
  - Nach Ausziehen Schuhe auf Schuhspanner entsprechender Größe spannen.
  - Schuhe sollten nach jeder Verwendung gründlich getrocknet und mit ausgezogener Brandsohle gelüftet werden, auch nach einer kurzen Verwendung wird das Innere der Schuhe unter dem Einfluss von Fußschweiß feucht.
  - Verwendung von unzureichend getrockneten Schuhen hat ihre übermäßige Abnutzung (insbesondere von Futter und Brandsohle) zufolge.
  - Lederschuhe sind in keinem Falle unbegrenzt gegen Feuchtigkeit beständig - durch eine geeignete Imprägnation wird ihre Beständigkeit gegen Außenfeuchtigkeit (Regen, Schnee) gesteigert. Einzige Ausführung von Schuhen, die dem negativen Einfluss von Wasser standhält sind Schuhe, die vollständig aus Kunststoff oder Gummi gefertigt werden.
  - Schuhe sollten vor erster Verwendung imprägniert, Lederschuhe auch mit Schuhcreme behandelt werden. Weitere Imprägnation und Behandlung mit Schuhcreme erfolgen nach Bedarf. Nur mit regelmäßiger Pflege erfahren die Schuhe einen langfristigen Schutz.
  - Vermeiden Sie Durchnässen von Schuhen - hierdurch wird die Oberflächenbehandlung optisch beschädigt und Form beeinträchtigt.
  - Durchnässte Schuhe sind kontinuierlich außerhalb der Reichweite von Wärmequellen zu trocknen.
  - Einen sehr negativen Einfluss auf das Aussehen der Schuhe hat die Wirkung von Streumaterialien, mit denen in der Winterperiode Straßen gestreut werden.
  - Ungleichmäßige Maserung und eine geringfügig unterschiedliche Ausführung der Oberfläche ist für Naturleder charakteristisch.
  - Verwendete Oberflächenmaterialien können im Laufe der Nutzung ihre ursprüngliche Farbgebung verändern, z.B. werden weiße Farbtöne gelblich usw.
  - Rechnen Sie damit, dass beim erhöhten Schwitzen oder Durchfeuchten die Schuhe teilweise Farbe verändern können, insbesondere bei Schuhen ohne Futter oder bei Schuhen mit eingefetteter Oberfläche.
  - Grundsätzlich raten wir vom Waschen der Schuhe ab.
  - Zur Behandlung von Schuhen verwenden Sie in keinem Falle Chemikalien und andere ähnliche Stoffe, z.B. Azeton, Spiritus....
  - Durch rechtzeitige Pflege oder Austausch von eingelegten oder eingeklebten Brandsohlen und Schuhsenkeln vermeiden Sie Beschädigungen von weiteren Bestandteilen Ihrer Schuhe. Diese eventuelle Beschädigung kann keinen Grund für eine spätere Reklamation darstellen.
  - Die meisten bei der Herstellung von normalen Schuhen verwendeten Brandsohlen sind gegen die Wirkung von Benzin, Diesel, Öl und ähnlichen Stoffen nicht beständig. Kommt es zum Kontakt dieser Stoffe mit der Schuhsohle, wird diese beschädigt.
  - Schützen Sie Ihre Schuhe vor scharfen Gegenständen.
- **Sicherheitshinweis:**
  - Schuhe dürfen nur für den Zweck verwendet werden, für den sie hergestellt wurden.
  - Schlecht sitzende Schuhe können Druckstellen, Blasen oder Fußdeformationen verursachen.
  - Die bequeme und feste Fixierung verhindert ein Verstauchen des Knöchels oder das Ausrutschen der Schuhe beim Gehen.
  - Abgenutzte oder beschädigte Schuhe können ihren Halt verlieren und das Verletzungsrisiko erhöhen.

Importeur:



Kontaktní adresa: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic

[www.canis.cz](http://www.canis.cz)

[canis@canis.cz](mailto:canis@canis.cz)





## FI – Eri jalkinettyppien hoito-ohjeet

### Jalkineet sileästä nahasta



Käsitellään erikoisvoiteella. Suositeltava periaate on, että korkealaatuisemmat jalkineet vaativat korkealaatuisemman voiteen. Nahka ei ole vettä läpäisemätön materiaali, mutta jalkineiden vettähylykkyyttä voidaan parantaa tähän tarkoitettuun spraysuihkkeen avulla. Kostuneet nahkajalkineet kuivataan vähitellen sopivalla etäisyydellä lämpölähteestä. On suositeltavaa täyttää jalkineen sanomalehtipaperilla ja kuivumisen jälkeen kylläistää ja pehmentää ne sopivalla voiteella.

### Nukkamateriaalit – veluuri ja nupukki



Käsitellään harjaamalla, mieluiten erityisellä kumiharjalla. Vettähylykkyuden parantamiseksi voidaan käyttää tähän tarkoitettua spraysuihkettä. Kulumisen ollessa voimakkaampaa voidaan käyttää värillisiä tai värittömiä spraysuihkeitä. Kostuneet nahkajalkineet kuivataan vähitellen sopivalla etäisyydellä lämpölähteestä. On suositeltavaa täyttää jalkineet sanomalehtipaperilla ja antaa niiden kuivua täysin. Kuivat jalkineet käsitellään kylläistysaineella, ei koskaan voiteella.

### Lakkanahka



Epäpuhtaudet poistetaan pehmeällä tekstiilillä kuivana tai kosteana. Pinta on herkkä kemikaalien vaikutuksille, läpikastumiselle ja pakkaselle. Kostuneet nahkajalkineet kuivataan vähitellen sopivalla etäisyydellä lämpölähteestä. On suositeltavaa täyttää jalkineet sanomalehtipaperilla ja kuivumisen jälkeen kylläistää ja pehmentää ne sopivalla voiteella.

### Pinnoitettu nahka



Ks. lakkanahka.

### Muut materiaalit



Puhdistetaan helposti pesuainevedellä ja huuhtelun jälkeen pyyhkitään liinalla. Vältä nopeita lämpötilan muutoksia.

### Tekstiilijalkineet



Puhdistetaan kumi- tai keinokuituharjalla, tekstiilityyppistä ja likaantumisen luonteesta riippuen myös pyyhkimällä kostealla liinalla, rasvaiset tahrat poistetaan tekstiileille tarkoitettulla tahranpoistusaineella.



Päälinen



Vuori ja pohjallinen



Ulkopohja

Tämä merkintä koskee materiaalia, joka muodostaa vähintään 80% pinnasta.

Arvoisa asiakas, kiitämme luottamuksestasi ostaessasi meidän jalkineemme. Päämääränämme ovat mahdollisimman tyytyväiset asiakkaat ja siksi haluamme huomauttaa määrätystistä seikoista ja neuvoa, miten ostamiasi jalkineita on parasta käsitellä.

- Valitessasi jalkineita kiinnitä huomiota siihen, että niiden tyyppi, koko ja muoto vastaa tarkasti tarpeitasi. Virheellisesti valittu jalkineen tyyppi, koko, leveys tai muoto **EI VOI OLLA AIEHEENA MYÖHEMPÄÄN REKLAMAATIOON.**

#### • Jalkineiden käyttö

Eri jalkinetypit sopivat eri tarkoituksiin. Ota siis jalkineita valitessasi huomioon se, mihin tarkoitukseen aiot niitä käyttää. Haluaisimme muistuttaa, että:

- **Juhla- ja pukukengät** sopivat ennen kaikkea sisätiloihin, eikä niitä ole tarkoitettu pidempään kävelyihin, sillä ne ovat hyvin herkkiä kosteudelle eivätkä ne sovi epätasaiselle pinnalle.
- **Vapaa-ajan kenkiä** voidaan käyttää pidemmälläkin kävelyillä ja ne sopivat myös kevyempään maastoon.





- **Jalkineiden kestoikä riippuu myös niiden asianmukaisesta kunnossapidosta ja hoidosta:**
  - Jalkineen kantaosan vahingoittumisen välttämiseksi käytä kenkäalusikkua laittaessasi varsinkin umpijalkineita jalkaan.
  - Vuoren ja pohjallisen turhan kulumisen välttämiseksi on jalkineen oltava käytettäessä kunnolla suljettu.
  - Vaihda jalkineita usein varsinkin sateisella säällä, emme suosittele samojen jalkineiden käyttöä joka päivä.
  - Riisuttuasi jalkineet laita niiden tueksi sopivan kokoiset kenkälestit.
  - Jokaisen käyttökerran jälkeen anna jalkineiden ja niistä poistettujen pohjallisten kuivua ja tuulettaa perusteellisesti, jalkojen hikoiluun vuoksi kustuvat jalkineen sisäosat jo lyhyen käytön aikana.
  - Riittämättömästi kuivuttujen jalkineiden käyttö aiheuttaa niiden ja varsinkin pohjallisen ja vuorin voimakasta kulumista.
  - Nahkajalkineet eivät missään tapauksessa ole täysin kosteutta sietäviä, sopivaa kylläystyynyä käyttämällä niiden sietokyky ulkoista kosteutta – sadetta ja lunta - vastaan paranee. Ainoa jalkineityyppi, joka kestää veden vaikutusta ilman negatiivisia muutoksia, on kokomovinen tai kokokuminen jalkine.
  - Kyllistä jalkineet ennen niiden ensimmäistä käyttökertaa, nahkajalkineiden tapauksessa käytä vielä lisäksi voidetta. Suorita seuraava kylläistys ja voitelu tarpeen mukaan. Jalkineiden pitkäaikainen suojaus edellyttää niiden säännöllistä hoitoa.
  - Vältä jalkineiden kastumista, joka vahingoittaa jalkineen pintakäsitelyä ja muotoa.
  - Kuivaa kastuneet jalkineet vähitellen riittävän etäällä lämpölähteistä.
  - Talvikaudella liikenneyväillä käytettävät luukaudentorjuntamateriaalit vaikuttavat jalkineiden ulkonäköön hyvin negatiivisesti.
  - Epäsäännöllinen pintakuivio ja pinnan osittaiset poikkeavuudet ovat luonnolliselle tyyppisillä.
  - Käytettyjen pintamateriaalien alkuperäinen väri voi ajan kuluessa muuttua, esim. valkeat sävyt voivat kellastua jne.
  - Ota huomioon, että voimakkaamman hikoiluun tai jalkineen kostumisen tapauksessa voi nahkajalkine osittain päästää vettä, varsinkin sellaisten jalkineiden tapauksessa, joissa ei ole vuorta ja jotka on valmistettu rasvatusta materiaalista.
  - Emme missään tapauksessa suosittele jalkineiden pesua.
  - Älä missään tapauksessa käytä jalkineiden hoitoon kemikaaleja ja muita vastaavia aineita kuten asetonia, spritiä ....
  - Liimattujen tai irtopohjallisten ja kengännauhujen ajoissa suoritettulla huollolla ja/tai vaihdolla vältetään jalkineiden muiden osien vahingoittuminen. Tällaiset vahingot eivät voi olla aiheena myöhempään reklamaatioon.
  - Useimmat tavallisissa jalkineissa käytetyt ulkopohjat eivät siedä bensiiniä, dieselöljyä, öljyä ja vastaavien aineiden vaikutusta. Jalkineen ulkopohja vahingoittuu joutuessaan kosketuksiin näiden aineiden kanssa.
  - Suojaa jalkineita teräviltä esineiltä.
- **Turvallisuustiedot:**
  - Jalkineita saa käyttää vain siihen tarkoitukseen, johon ne on valmistettu.
  - Huonosti istuvat kengät voivat aiheuttaa painehaavoja, rakkuloita tai jalan epämudostumia.
  - Mukava ja tukeva kiinnitys estää nilkan nyrjähtyksiä tai kenkiä liusumasta kävellessä.
  - Kuluneet tai vaurioituneet kengät voivat menettää tuen ja lisätä loukkaantumisriskiä.

Maahantuaja:



Kontaktiosoite: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic

[www.canis.cz](http://www.canis.cz)

[canis@canis.cz](mailto:canis@canis.cz)





## FR – Notice d'entretien de différents types de chaussures

### Chaussures en cuirs lisses



Entretien avec une crème spéciale. Nous vous recommandons de respecter le principe que des chaussures de qualité demandent une crème de qualité. Le cuir n'est pas un matériel imperméable, mais l'imperméabilité peut être augmentée en utilisant des sprays spéciaux. Les chaussures en cuir trempées doivent sécher progressivement et à une distance adéquate de la source de chaleur. Il convient de rembourrer les chaussures de papier journal et de les laisser sécher. Une fois sèches, il convient de les imperméabiliser et de les assouplir par une crème adéquate.

### Matériaux veloutés – velours et nubuck



Utiliser une brosse (au mieux des brosses en caoutchouc spéciales). Les sprays spéciaux sont utilisés pour augmenter l'imperméabilité. En cas d'usure plus importante il est possible d'utiliser des sprays de couleurs ou incolores. Les chaussures en cuir trempées doivent sécher progressivement et à une distance adéquate de la source de chaleur. Il convient de rembourrer les chaussures de papier journal et de les laisser sécher. Une fois sèches, imperméabiliser les chaussures par un imperméabilisant, ne jamais utiliser une crème.

### Cuirs vernis



Enlever les salissures avec un chiffon mou, sec ou humide. La surface est fragile aux effets chimiques, trempage ou gel. Les chaussures en cuir trempées doivent sécher progressivement et à une distance adéquate de la source de chaleur. Il convient de rembourrer les chaussures de papier journal et de les laisser sécher. Une fois sèches, il convient de les imperméabiliser et de les assouplir par une crème adéquate.

### Cuir enduit



Voir cuirs vernis

### Autres matériaux



Facile à nettoyer à l'eau avec un produit de lavage, une fois rincé essuyer avec un chiffon. Eviter les changements soudains de température.

### Chaussures en textile



Nettoyer en brossant avec une brosse en caoutchouc ou avec une brosse avec des filaments en plastique, selon le type du textile et selon le degré de salissure, ou aussi en essayant avec un chiffon humide ; les tâches grasses avec un détachant pour textile.



Tige



Doublure et première de propreté



Semelle d'usure

Ces symboles informent sur le matériel qui représente au minimum 80 % de la surface.

Cher client, nous vous remercions d'avoir acheté nos chaussures. Notre objectif est la plus grande satisfaction du client, c'est pourquoi nous nous permettons quelques avertissements et conseils pour entretenir vos nouvelles chaussures.


- En choisissant vos chaussures veuillez à ce que le type, la peinture et la forme correspondent à vos besoins. Des chaussures mal choisies, une mauvaise pointure, largeur ou forme **NE PEUVENT FAIRE L'OBJET D'UNE RECLAMATION ULTERIEURE.**
- **Utilisation des chaussures**  
Pour chaque événement convient un type précis de chaussures. Veuillez prendre en compte pour quelle utilisation vous choisissez les chaussures. Nous souhaitons vous rappeler que :
  - **Les chaussures habillées** sont destinées à être portées à l'intérieur et ne conviennent pas pour une marche prolongée, car elles sont très sensibles à l'humidité et aux surfaces inégales.
  - **Les chaussures décontractées** peuvent être utilisées pour une marche d'une distance plus importante et dans un terrain naturel légèrement aménagé.







- **La longévité de vos chaussures dépend aussi de leur entretien et leur soin :**
  - En mettant les chaussures, surtout celles d'une coupe fermée, utiliser un chausse-pied afin de ne pas déformer la partie du talon des chaussures.
  - Lorsque vous mettez les chaussures, il faut bien les fermer (serrer) afin que les doublures et les semelles de propreté ne soient pas détériorées.
  - Alterner souvent vos chaussures, surtout quand il pleut, nous recommandons de ne pas porter la même paire de chaussures tous les jours.
  - Après usage, mettre des embauchoirs de la taille adéquate.
  - Il est nécessaire de bien laisser sécher et d'aérer vos chaussures après chaque usage, et de retirer les semelles intérieures. Même après une courte marche l'intérieur des chaussures devient humide à cause de la transpiration des pieds.
  - L'utilisation de chaussures pas suffisamment sèches entraîne leur usure excessive, surtout des doublures et des semelles intérieures.
  - Les chaussures en cuir ne sont en aucun cas résistantes à une humidité sans limite, par une imperméabilisation adéquate nous augmentons leur résistance contre l'humidité extérieure – pluie, neige. Les seules chaussures qui résistent à l'eau sans changement négatif sont les chaussures en plastique ou en caoutchouc.
  - Avant la première utilisation imperméabiliser les chaussures en cuir et ensuite utiliser une crème. Effectuer l'imperméabilisation ou l'entretien suivants avec une crème selon le besoin. Seulement grâce à l'entretien régulier vos chaussures seront protégées à long terme.
  - Éviter que les chaussures soient trempées afin de ne pas détériorer l'aspect de la finition et la forme.
  - Sécher les chaussures trempées de manière progressive, hors des sources de chaleurs directes.
  - Les matériaux utilisés pour traiter les routes en hiver ont un effet très négatif sur l'aspect des chaussures.
  - Le dessin du dessus irrégulier et la différence partielle de la finition sont caractéristiques pour le cuir naturel.
  - Les matériaux de finition utilisés peuvent pendant l'usage changer leurs couleurs d'origine, par ex. les teintes blanches peuvent jaunir, etc.
  - Prendre en compte le fait qu'en cas de transpiration élevée ou lorsque les chaussures en cuir sont humides, elles peuvent en partie déteindre, surtout les chaussures sans doublure ou fabriquées en cuir gras.
  - Par principe nous ne recommandons pas de laver les chaussures dans une machine à laver.
  - Pour entretenir les chaussures n'utiliser en aucun cas les produits chimiques et autres produits semblables, par ex. acétone, alcool...
  - Par un entretien à point et/ou par un changement ou un remplacement des premières de propreté insérées ou collées, et des lacets vous empêcherez la détérioration des autres parties de vos chaussures. Cette détérioration éventuelle ne peut pas faire l'objet d'une réclamation ultérieure.
  - La plupart des semelles d'usure utilisées pour la fabrication des chaussures à usage commun ne sont pas résistantes contre les effets des substances comme l'essence, le gasoil, l'huile et les autres substances semblables. Lorsque la semelle est en contact avec ces substances, elle se détériore.
  - Protéger les chaussures contre les objets tranchants.
- **Consignes de sécurité :**
  - Les chaussures ne doivent être utilisées que pour l'usage pour lequel elles ont été fabriquées.
  - Des chaussures mal ajustées peuvent provoquer des escarres, des ampoules ou des déformations du pied.
  - Une fixation confortable et ferme empêche les entorses de la cheville ou le glissement des chaussures pendant la marche.
  - Des chaussures usées ou endommagées peuvent perdre leur soutien et augmenter le risque de blessure.

Importateur : 

Adresse de correspondance : Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic

[www.canis.cz](http://www.canis.cz) [canis@canis.cz](mailto:canis@canis.cz)





## HR - Upute za njegovanje pojedinih vrsta obuće

### Obuća od glatke kože



Tretiranje posebnom kremom. Preporučamo Vam poštivati načelo, kvalitetnija obuća zahtjeva i kvalitetniju kremu. Koža nije vodonepropustan materijal, ali otpornost na vodu Vaše obuće može se povećati uporabom posebnih sprejeva. Promočena kožna obuća suši se postepeno i u primjerenj udaljenosti od izvora topline. U obuću je dobro staviti novinski papir te kada se osuši impregnirati i omeškati odgovarajućom kremom.

### Vlaknasti materijali – velur i nubuk koža



Tretiranje četkanjem, najbolje posebnim gumenim četkama. Za povećanje otpornosti na vodu koriste se posebni sprejevi. Kada je obuća više pohabana, mogu se koristiti sprejevi u bojama ili bezbojni sprejevi. Promočena kožna obuća suši se postepeno i u primjerenj udaljenosti od izvora topline. U obuću je dobro staviti novinski papir i da se dobro osuši. Suhu obuću tretirati pripremkom za impregniranje, nemojte nikada kremom.

### Lakirana koža



Nečistoće se uklanjaju mekom tekstilnom krpom na suho ili mokro. Površina je osjetljiva na kemijske utjecaje, mokro i mraz. Promočena kožna obuća suši se postepeno i u primjerenj udaljenosti od izvora topline. U obuću je dobro staviti novinski papir te kada se osuši impregnirati i omeškati odgovarajućom kremom.

### Presvučena kožom



Vidjeti lakiranu kožu.

### Ostali materijali



Jednostavno se čisti pomoću vode i dodatkom sredstva za pranje te se nakon pranja čistom vodom obriše krpom. Izbjegavajte nage promjene temperatura.

### Tekstilna obuća



Tretiranje četkanjem, gumenim četkama ili četkama s umjetnim vlaknima, prema vrsti tekstila i prirodi prljavštine, također brisanjem na suho; masne mrlje čistačem mrlja za tekstil.



Gornji dio cipele



Podstava i uložak



Potpłata

Ova oznaka informira o materijalu koji čini najmanje 80 % površine.

Poštovani kupče, hvala Vam što ste kupili naš proizvod. Naš cilj je što je moguće veće zadovoljstvo kupca i stoga Vas želimo upozoriti na nekoliko činjenica i savjetovati Vas kako postupati s kupljenim cipelama.

- Prilikom odabira obuće, molimo pazite da odabrana vrsta, broj i oblik cipele točno odgovaraju vašim potrebama. Neprimjereno odabrana vrsta obuće, neispravna veličina, širina ili oblik obuće **NEĆE BITI RAZLOG ZA KASNJU REKLAMACIJU**.
- **Korištenje obuće**  
Za svaku prigodu prikladna je druga vrsta obuće. Stoga vas molimo da uzmete u obzir, u koju svrhu želite cipele koristiti. Željeli bismo Vas podsjetiti, da je:
  - **Svečana obuća** namijenjena prvenstveno za nošenje u zatvorenom prostoru i nije pogodna za duže šetnje, jer je vrlo osjetljiva na moku i nejednaku površinu.
  - **Obuća za slobodno vrijeme** može se koristiti za šetnje na duže udaljenosti i na manje uređenoj prirodnoj okolini.





- **Vijek trajanja vaše obuće isto tako ovisi o ispravnom održavanju i njezi:**
  - Prilikom obuvanja cipela, posebno zatvorenog oblika, koristite Zlicu za obuvanje, kako biste spriječili deformiranje dijela pete cipela.
  - Tijekom nošenja cipele moraju biti dobro zatvorene (skopčane), kako bi se izbjeglo trošenje podstava i uložaka.
  - Obuću često mijenjajte, naročito kada je kišno vrijeme, ne preporučamo svaki dan nositi iste cipele.
  - Nakon skidanja cipele navučite na zatezače, odgovarajuće veličine.
  - Poslije svake uporabe iz cipela izvaditi uložak i temeljito ih osušiti i provetravati, i nakon kraće uporabe može se unutar cipela pojaviti vlažnost zbog znojenja nogu.
  - Uporaba slabo osušenih cipela uzrokuje njihovo prekomjerno trošenje, posebno uložaka i podstava.
  - Kožna obuća ni u kom slučaju nije neograničeno otporna na vlagu, pogodnim impregniranjem povećava se njena otpornost na vanjsku vlažnost – kiša, snijeg. Jedina vrsta obuće koja je otporna na djelovanje vode bez negativnih promjena je obuća od plastike ili gume.
  - Prije prvog nošenja kožne cipele impregnirajte i zatim nanesite kremu. Ponovno impregniranje i nanošenje kreme nanesite po potrebi. Samo redovita njega, pružit će cipelama dugotrajnu zaštitu.
  - Nemojte dopustiti da se cipele namoče, to šteti izgledu površinske obrade i deformira njen oblik.
  - Mokre cipele sušite postepeno, izvan doseg a izvora topline.
  - Vrlo negativan utjecaj na izgled obuće ima djelovanje sipanih materijala kojima se u zimskom razdoblju tretiraju prometnice.
  - Nejednako crtanje obraza i djelomična razmnlkost površina karakteristična je za prirodnu kožu.
  - Korišteni gornji materijali tijekom uporabe mogu mijenjati svoj izvorni izgled boje, npr. žućenje bijelih nijansa boja i sl.
  - Imajte na umu da prilikom povećanog znojenja ili vlažnosti unutar obuće kožne cipele mogu manje puštati boju, posebno ako cipele nisu opremljene potplatom i koja je izrađena od otvrdnutog materijala.
  - Obuću općenito ne preporučamo prati.
  - Za njegovanje cipela nemojte koristiti kemikalije ili druge slične tvari, npr. aceton, alkohol ....
  - Pravovremenim održavanjem i/ili zamjenom uložaka koji se umeću ili lijepe, kao i vezica, spriječit ćete oštećenje na drugim dijelovima vaše obuće. Ovo oštećenje ne može biti razlog za kasnije reklamacije.
  - Većina podstava korištenih prilikom proizvodnje cipela nije otporna na djelovanje benzina, nafte, ulja i sličnih tvari. Potplata cipela će se oštetiti ako te tvari dolaze s njome u dodir.
  - Obuću štite od oštrih predmeta.
- **Sigurnosne informacije:**
  - Obuća se smije koristiti samo u svrhu za koju je proizvedena.
  - Loše cipele mogu uzrokovati dekulbituse, žuljeve ili deformacije stopala.
  - Udobna i čvrsta fiksacija sprječava uganuće gležnja ili skliznuće cipela tijekom hodanja.
  - Istrošene ili oštećene cipele mogu izgubiti potporu i povećati rizik od ozljeda.

Uvoznik: 

Kontakt adresa: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic

[www.canis.cz](http://www.canis.cz) [canis@canis.cz](mailto:canis@canis.cz)





## HU - Egves cipőfajták ápolási útmutatója

### Sima bőr cipők



Speciális krémmel kezelje. Soha ne feledje, hogy minél jobb minőségű egy cipő, annál jobb minőségű krémet igényel. A bőr nem vízzáró anyag, de a cipő vízálló képessége speciális sprayekkel fokozható. A nedves bőrcipőt fokozatosan, és a hőforrástól megfelelő távolságban kell megszáritani. Ajánlott a cipőt újságpapírral kitömní, majd a megszáradást követően megfelelő krémmel hidratálni.

### Szőrös anyagok - velúr és nubuk



Az ápolásukhoz kefe, ideális esetben gumikefe alkalmazása javasolt. Víztaasztó képességük növelése érdekében használjon speciális sprayeket. Erőteljesebb kopás esetén színes vagy színtelen sprayek használatára is lehetőség van. A nedves bőrcipőt fokozatosan, és a hőforrástól megfelelő távolságban kell megszáritani. Ajánlott a cipőt újságpapírral kitömní, majd megszáradást követően megfelelő krémmel hidratálni.

### Lakkbőr



A száraz vagy nedves szennyeződéseket puha törőruhával távolítsa el. A felszín kémiai hatásokra, átázásra és fagyra érzékeny. A nedves bőrcipőt fokozatosan, és a hőforrástól megfelelő távolságban kell megszáritani. Ajánlott a cipőt újságpapírral kitömní, majd a megszáradást követően megfelelő krémmel hidratálni.

### Rétegzett bőr



Lásd: lakkbőr.

### Egyéb anyagok



Egyszerű tisztítás tisztítószerez vízzel, majd a leöblítést követően ruhával áttörölni. Kerülje a hirtelen hőmérséklet-változásokat.

### Vászoncipő



Tisztítás a vászon fajtájától és a beszenyeződés jellegétől függően gumikefével vagy műszálas kefével, illetve letörlés nedves állapotban; a zsírfoltok eltávolításához használjon textiltre való feltöltőt.



Cipőfelsőrész



Bélés és talpbetét



Cipőtulp

Ez a jel a felület legalább 80 %-át alkotó anyagról tájékoztat.

Tisztelt Ügyfelünk! Köszönjük, hogy cégünk termékének megvásárlása mellett döntött. Célunk elérni, hogy ügyfeleink a lehető legelgedettebbek legyenek termékeinkkel. Ezért fel szeretnénk hívni szíves figyelmét a cipőápolás ajánlott módjára.

- A lábbeli kiválasztása során, kérjük, ügyelje arra, hogy a kiválasztott típus, valamint a cipő száma és formája pontosan megfeleljen az igényeinek. A rosszul kiválasztott lábbeli típus, rossz méret, a lábbeli szélessége vagy formája **NEM KÉPEZHETI KESŐBBI REKLAMÁCIÓ TÁRGYÁT.**
- **A cipő használata**  
Minden alkalomra más és más típusú lábbeli alkalmas. Kérjük, mindig fontolja meg, mire szeretné használni a cipőt. Emlékeztetni szeretnénk, hogy:
- Az **alkalmi cipő** elsősorban beltéri viselet, és nem alkalmas hosszabb sétákra, mivel fokozottan érzékeny a nedvességre és az egyenetlen felületre.
- A **szabadidő cipő** hosszabb távok megtételére is alkalmas, enyhén nehéz természetes környezetben.





- **A cipő élettartama a helyes használat és ápolás függvénye is:**
  - A - különösen zárt szabású - cipők felvételekor a cipő sarokrészének kímélése érdekében mindig használjon cipőkanalat.
  - A bélés és talpbetét kímélése érdekében viselés közben a cipő legyen mindig zárt (bekötött, becipzározott) állapotú.
  - Gyakran váltson cipőt, különösen esős időszakban, nem ajánlott egész nap ugyanazt a cipőt viselni.
  - Levételét követően húzza fel a cipőt megfelelő méretű számfára.
  - A cipőt minden használatot követően ajánlott alaposan megszáritani és kiszellőztetni. Ehhez vegye ki a talpbetétet is. A láb izzadása miatt a cipő belseje rövidebb séta következtében is átnedvesedhet.
  - A nem megfelelően megszáritott cipők - különösen azok bélése és a talpbetete - jobban elhasználódnak.
  - A bőrcipő semmi esetre sem korlátlanul vízálló, megfelelő impregnálással azonban fokozhatjuk a nedvességgel - vízzel, esővel - szembeni ellenálló képességét. A víz hatásának káros elváltozások nélkül ellenálló egyetlen cipőtípus a teljes egészében gumi vagy műanyag cipő.
  - Az első használat előtt impregnálja a lábbelit, a valódi bőr cipőt ezt követően kezelje le megfelelő cipőápoló készítménnyel is. A további impregnálást és krémmel való lekezelést szükség szerint végezze. A cipő hosszú távú védelme csak rendszeres ápolással érhető el.
  - Kerülje a cipő átázását, amely romlást okozhat a kinezetén, és torzíthatja a formáját.
  - Az átázott cipőt fokozatosan szárítsa, távol minden hőforrástól.
  - A cipő kinezetére rendkívül rossz hatással vannak az utak szórására használt anyagok.
  - Az egyedi rájzolat és a részben különböző felületek a természetes bőr jellemzői.
  - A felső réteggel használt anyagok esetében a használat során megváltozhat a színük, pl. a fehér beszárgulhat, stb.
  - Számoljon azaz, hogy erőteljes izzadás, vagy a cipő átázása esetén a bőrcipő kis mértékben eresztheti a színt, különösen igaz ez a bélés nélkül készült cipőkre.
  - A cipőket soha nem ajánlott kimosni.
  - A cipő ápolásához soha ne használjon vegyi sem más hasonló anyagokat, például acetont, lakkbenzint ....
  - A behelyezhető vagy beragasztható talpbetétek és cipőfűzők ápolásával és/vagy cseréjével megelőzheti cipője egyéb részeinek megsérülését. Az ilyen jellegű esetleges sérülés nem képezheti későbbi reklamáció tárgyát.
  - A standard cipők gyártásához használt leggyakoribb cipőtalpak benzinnel, gázolajjal, olajjal és más hasonló anyagokkal szemben nem ellenállóak. Ha ilyen anyagok érintkeznek a cipőtalppal, az annak megsérüléséhez vezet.
  - Óvja a cipőt az éles tárgyakkal szemben.
- **Biztonsági információk:**
  - A lábbelit csak arra a célra szabad használni, amelyre gyártották.
  - A rosszul illeszkedő cipő nyomási sebeket, hólyagokat vagy lábdeformációkat okozhat.
  - A kényelmes és szilárd rögzítés megakadályozza a bokaficamot vagy a cipő lecserélését járás közben.
  - A kopott vagy sérült cipő elveszítheti a tartást, és növelheti a sérülés kockázatát.

Importőr:



Kapcsolattartási cím: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic

[www.canis.cz](http://www.canis.cz)

[canis@canis.cz](mailto:canis@canis.cz)





## **LT – Ivairių avalynės rūšių priežiūros instrukcija**

### *Avalynė iš lygios odos*



Naudokite specialią kremą. Rekomenduojame laikytis principo, kad kokybiški batai reikalauja kokybiško kremo. Oda nėra vandeniu atsparia medžiaga, tačiau avalynės atsparumą vandeniui galima padidinti naudojant specialius pusrūkičius. Sudrėkusi odinė avalynė džiovinama palaipsniui ir atitinkamu astumu nuo šilumos šaltinių. Prikliškite į batus laikraščius, o jiems išdžiūvus tepkite tinkamu kremu.

### *Pašiaušto paviršiaus medžiagos – veliūras ir nubukas*



Priežiūrai naudojami šepetėliai, geriausia yra naudoti specialius guminius šepetėlius. Atsparumas vandeniui didinamas specialiais pusrūkičiais. Didensio nusidėvėjimo atveju galima naudoti splančius arba bespalvius pusrūkičius. Sudrėkusi odinė avalynė džiovinama palaipsniui ir atitinkamu astumu nuo šilumos šaltinių. Prikliškite į batus laikraščius ir leiskite išdžiūti. Sausą avalynę padenkite specialiu impregnatoriumi, jokiū būdu nenaudokite kremo.

### *Lakuota oda*



Valyti tokią odą siūlome sausu arba drėgnu skudurėliu. Odos paviršius yra jautrus cheminiai įtakai, permirkimai ir šalčiui. Permirkusi avalynė džiovinama palaipsniui ir atitinkamu astumu nuo šilumos šaltinių. Prikliškite į batus laikraščius ir leiskite išdžiūti. Sausą avalynę tepkite tinkamu kremu.

### *Oda su plona sintetinės medžiagos danga*



Žr. lakuota oda.

### *Kitos medžiagos*



Lengvai valoma vandeniu su plavikliu, po to nuplovus švariu vandeniu nusausinama skudurėliu. Venkite staigių temperatūros pokyčių.

### *Tekstilinė avalynė*



Valoma guminiu šepetėliu arba dirbtinio pluošto šepetėliu, priklausomai nuo tekstilės rūšies ir nešvarumo lygio. Galima valyti drėgnu šepetėliu; riebalų dėmes valykite tekstilėi skirtu riebalų dėmių išėmėju.



**Viršus**



**Pamušalas ir pėdos idėklas**



**Padas**

Šis žymėjimas nurodo medžiagą, kuri sudaro ne mažiau kaip 80% ploto.

Gerbiamas kliente, dėkojame Jums, kad įsigijote mūsų avalynę. Siekiame maksimaliai patenkinti klientą, todėl norėtume atkreipti Jūsų dėmesį į keletą faktų ir patarti Jums kaip prižiūrėti įsigytą avalynę.

- Rinkdamiesi avalynę įsitinkinkite, kad pasirinktas tipas, dydis ir forma atitinka Jūsų poreikius. Neteisingai pasirinktas batų tipas, neteisingas dydis, plotis arba forma **NEGALI BŪTI PRETENZIŲ PRIEŽASTIML**.
- **Batų avėjimas**  
Kiekvienai progai tinka kitos rūšies avalynė. Todėl renkantis batus, prašome atsižvelgti kokiū tikslu avalynę nešiosite. Norime Jums priminti, kad:
- **Šventinė avalynė**, visų pirma, yra skirta nešioti interjere ir netinka ilgiems pasivaikščiėjimams, nes yra labai jautri drėgmei ir nelygiems paviršiams.
- **Laisvalaikio** avalynė naudojama ilgiems pasivaikščiėjimams lengvai sutvarkytoje natūralioje aplinkoje.





- **Jūsų avalynės tarnavimo laikas priklauso nuo tinkamo laikymo ir priežiūros**
  - Aunantis batus (ypatingai uždaro kirpimo), kad nedeformuotumėte batų kulno dalies, naudokite batų šaukštą.
  - Avėkite tinkamai užsegtus (užvarstytus) batus, išvengsite pernelyg greito pamušalo ir pado įdėklo nusidėvėjimo.
  - Dažnai keiskite batus, ypač lietingomis dienomis, nerekomenduojama tuos pačius batus avėti kasdien.
  - Nusimovę batus juos įtempkite atitinkamo dydžio įtempikliais.
  - Po kiekvieno naudojimo išimkite vidpadžius, batus išvėdinkite ir gerai išdžiovinkite, ir po trumpesnio avėjimo laiko dėl kojų prakitavimo batų vidus gali sudrekti.
  - Nepaskankamai išdžiovintos avalynės avėjimas sukelia jų greitą susidėvėjimą, ypač vidpadžių ir pamušalo.
  - Odinė avalynė jokiū būdu nėra neribotai atspari drėgmei, tinkamu impregnavimu padidinsite jos atsparumą išorinei drėgmei – lietus, sniegas. Vienintelė batų rūšimi, kuri be jokių neigiamų pasekmių yra atspari vandeniui yra plastikiniai arba guminiai batai.
  - Prieš pirmąjį naudojimą batus impregnuokite, po to odinius batus tepkite kremu. Sekanti impregnacija ir tepimas kremu turėtų būti atliekamas pagal poreikius. Tik nuolatinė priežiūra suteiks batams ilgalaikę apsaugą.
  - Venkite batų perslapiamo, kuris pažeidžia paviršiaus išvaizdą ir deformuoja batų formą.
  - Drėgną avalynę džiovinkite palaipsniui, atokiau šilumos šaltinių.
  - Labai negatyviai batų išvaizdą veikia žiemos metu ant kelių išbarstytos kelių priežiūros medžiagos.
  - Nelygus paviršius ir dalimis paviršiaus skirtumas yra būdingas natūraliai odai.
  - Panaudotos viršutinės medžiagos spalva naudojimo metu gali pasikeisti, pvz. balta spalva gali pagelsti ir t.t.
  - Įsidėmėkite, kad esant padidėjusiam prakitavimui arba avalynei sudrėkus odinė avalynė gali dażyti, ypatingai avalynė be pamušalo ir ta kuri yra pagaminta iš riebinos medžiagos.
  - Nerekomenduojame avalynės skalbti.
  - Avalynės priežiūrai nenaudokite chemikalų ar kitų panašių medžiagų, pvz. acetono, spirito...
  - Savalaikė priežiūra/arba įdedamų ar įklijuojamų vidpadžių ir raištelų keitimas padeda saugoti avalynę nuo pažeidimų. Pažeidimai atsiradę dėl priežiūros nesilaikymo negali būti vėlesnių pretenzijų priežastimi.
  - Dauguma batų gamyboje naudojamų padų nėra atsparūs benzino, naftos, alyvų ir panašių medžiagų poveikiui. Jei šios medžiagos liecis su batų padu, batų padas bus pažeistas.
  - Saugokite avalynę nuo aštrių daiktų.
- **Saugos informacija:**
  - Avalynė turi būti naudojama tik tam tikslui, kuriam ji buvo pagaminta.
  - Netinkami batai gali sukelti spaudimą, pūslės ar pėdos deformaciją.
  - Patogi ir tvirta fiksacija neleidžia vaikščiojant čiurnos patempimams ar batams nuslysti.
  - Nusidėvėję ar pažeisti batai gali prarasti atramą ir padidinti traumų riziką.

Tiekiąjas:



Kontaktinis adresas: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic

[www.canis.cz](http://www.canis.cz)

[canis@canis.cz](mailto:canis@canis.cz)





## LV - Atveišku apavu veidu kopšanas pamācība

### Gludās ādas apavi



Jākopj ar speciālu krēmu lesakām Jums turēties pie principa, ka kvalitatīvākiem apaviem ir nepieciešams kvalitatīvāks krēms. Āda nav ūdensnecaurlaidīgs materiāls, taču Jūsu apavu ūdensizturību var palielināt, izmantojot speciālus aerosolus. Izmirkušus ādas apavus žāvē pakāpeniski un piemērotā attālumā no siltuma avota. Apavus ir vēlams piebāzt ar avīžpapīru un pēc izžūšanas ieziest un mīkstināt ar piemērotu krēmu.

### Plāksnoti materiāli - velūrs un nubuks



Jākopj sukājot, vislabāk ar speciālu gumijas suku. Lai palielinātu ūdensizturību, izmanto speciālus aerosolus. Lielākas nolietojšanās gadījumā ir iespējams izmantot krāsainus vai bezkrāsainus aerosolus. Izmirkušus ādas apavus žāvē pakāpeniski un piemērotā attālumā no siltuma avota. Apavus ir ieteicams piebāzt ar avīžpapīru un izžāvēt sausus. Sausus apavus apstrādā ar impregnēšanas līdzekli, nekad ne ar krēmu.

### Lakūdas



Netīrumus nofira ar mikstu, sausu vai mitru drāniņu. Virsma ir jutīga pret ķīmisku iedarbību, samirkšanu un salu. Izmirkušus ādas apavus žāvē pakāpeniski un piemērotā attālumā no siltuma avota. Apavus ir vēlams piebāzt ar avīžpapīru un pēc izžūšanas ieziest un mīkstināt ar piemērotu krēmu.

### Āda ar pārklājumu



Skat. lakūdas.

### Citi materiāli



Viegli kopjami ar ūdeni, kam pievienots mazgāšanas līdzeklis, un pēc noskalošanas noslauka ar drāniņu. Izvairieties no straujām temperatūras svārstībām.

### Tekstila apavi



Jāfīra, sukājot ar gumijas suku vai suku ar mīkstinātājiem šķiedras sariem, atbilstoši tekstila veidam un netīrumu tipam, tos var fīrīt arī ar mitro metodi; taucainus plankumus fīra ar auduma traipu fīrītāju.



Augšpuse



Odere un starpzole



Zole

Šis apzīmējums informē par materiālu, kas veido vismaz 80 % virsmas.

Godātais klient, pateicamies, ka esat iegādājies mūsu apavus. Mūsu mērķis ir klienta maksimāla apmierinātība, un tāpēc mēs atļaujamies Jums minēt dažus faktus un dot Jums padomu, kā izturēties pret nopirktajiem apaviem.

- Izvēloties apavus, lūdz, rūpējieties par to, lai izvēlētais apavu veids, izmērs un forma precīzi atbilstu Jūsu vajadzībām. Nepiemēroti izvēlēts apavu veids, nepareizs izmērs, platums vai forma **VĒLĀK NEVAR BŪT SŪDZĪBU IEMESLS.**

- **Apavu lietošana**

Katram gadījumam ir piemērots cits apavu veids. Tāpēc izvēloties ņemiet vērā to, kādam mērķim apavus vēlaties izmantot. Mēs Jums vēlamies atgādināt, ka:

- **Izejmie apavi** ir paredzēti galvenokārt valkāšanai iekštelpās un nav piemēroti ilgkai staigāšanai, jo tie ir ļoti jutīgi pret slāpju un neīdzenu virsmu.
- **Brīvā laika apavi** var tikt izmantoti lielāku attālumu staigāšanai arī nedaudz pielāgotā dabas vidē.







#### Jūsu apavu darbūnīs ir atkarīgs arī no to pareizas uzturēšanas un kopšanas:

- Apaujot apavus, it īpaši, ja tiem ir slēgta forma, izmantojiet kurpju mēlini, lai nedeformētu apavu papēža daļu.
- Valkāšanas laikā apaviem ir jābūt pienācīgi aizvērtiem (aizsietiem), lai nenolietotos zoles un starpzoles.
- Apavus bieži mainiet, it īpaši lietainā laikā, neiesakām katru dienu valkāt vienus un tos pašus apavus.
- Pēc noaušanas uzstiepiet apavus ar atbilstoši izmēra kurpju izstiepiējiem.

Apaviem pēc katras valkāšanas jāļauj labi izžūt, tie jāizvēdina ar izņemtu starpzoli, jo arī pēc īslaicīgas valkāšanas kāju svīšanas rezultātā apavu iekšpuse kļūst mitra.

- Nepietiekami izžvēvētu apavu izmantošana rada to pārmērīgu nolietošanu, it īpaši to starpzoļu un zolu nolietošanu.
- Ādas apavi nekādā gadījumā nav bezgalīgi izturīgi pret mitrumu, ar piemērotas impregnēšanas palīdzību paaugstina to izturību pret ārējo mitrumu - lietu, sniegu. Vienīgais apavu veids, kas ir izturīgs pret ūdens iedarbību bez negatīvām pārmaiņām, ir pilnīgi plastmasas vai pilnīgi gumijas apavi.
  - Apavus pirms pirmās lietošanas impregnējiet, ādas apavus pēc tam arī ieziediet ar krēmu. Pēc tam veiciet impregnēšanu un ieziešanu ar krēmu pēc vajadzības. Tikai ar regulāru kopšanu apavi tiks ilgstoši aizsargāti.
  - Izvairieties no apavu izmērcēšanas, kas bojā gan apavu virsmas izskatu, gan deformē tās formu.
  - Izmirkušus apavus žāvē pakāpeniski vietā, kur nav siltuma avota.
  - Ļoti negatīvu iespaidu uz apavu izskatu atstāj to kaisīmo materiālu ietekme, ar ko ziemā tiek kopoti ceļi.
  - Nevienmērīgs labās puses zīmējums un daļējas virsmas atšķirības ir raksturīgas dabīgajai ādai.
  - Izmantojot virsmas materiāli valkāšanas laikā var mainīt savu sākotnējo krāsaino izskatu, piem., baltajiem toniņiem dzeltējot u.tml.
  - Rēķinieties ar to, ka lielikas svīšanas gadījumā vai, apaviem samirkstot, ādas apavi var krāsot, it īpaši apavi, kas nav aprīkoti ar oderi un kas ir izgatavoti no ietaukota materiāla.
  - Apavus principā neiesakām mazgāt.
  - Apavu kopšanai nekādā gadījumā neizmantojiet ķīmikālijas un citas tamlīdzīgas vielas, piem., acetonu, spirtu...
  - Savlaicīgi kopjot vai nomainot ieliekamās vai ielīmējamās starpzoles un kurpju aukliņas, novērsīsiet citu Jūsu apavu daļu bojājumus. Sūdzības par šādiem bojājumiem vēlāk netiek pieņemtas.
  - Vairums zolu, kas tiek izmantotas parasto apavu ražošanai, nav izturīgas pret benzīnu, dīzeldegvielu, eļļu un tamlīdzīgām vielām. Ja šīs vielas nonāk saskarē ar apavu zoli, tā tiek bojāta.
  - Sargiet apavus no asiem priekšmetiem.

#### Drošības informācija:

- Apavus drīkst lietot tikai tam mērķim, kādam tie ir ražoti.
- Slikti pieguļoši apavi var izraisīt spiedienu čūlas, tulznas vai pēdas deformācijas.
- Ērta un stingra fiksācija neļauj pofites sasiepiem vai apaviem noslidēt ejot.
- Nolieciet vai bojāti apavi var zaudēt atbalstu un palielināt traumu risku.

#### Importētājs:



Kontaktdrese: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic

[www.canis.cz](http://www.canis.cz)

[canis@canis.cz](mailto:canis@canis.cz)





## **ВГ - Инструкции за грижа за различните видове обувки**

### **Обувки от гладка кожа**



Третират се със специален крем. Препоръчваме Ви да се придържате към правилото, че по-качествените обувки изискват по-качествен крем. Кожата не е водонепроницаем материал, но водонепроницаемостта на обувките Ви може да се увеличи с помощта на специални спрейове. Мокрите кожени обувки се изсушават постепенно и на разумно разстояние от източника на топлина. Добре е да напълните обувките с вестникарска хартия и след изсушаване да ги импрегнирате и омокотите с подходящ крем.

### **Мехнати материи – велур и кубук**



Те се третират с четка, за предпочитане със специална гумена четка. За увеличаване на водонепроницаемостта се използват специални спрейове. При по-голямото износване могат да се използват цветни или безцветни спрейове. Мокрите кожени обувки се изсушават постепенно и на разумно разстояние от източника на топлина. Добре е да напълните обувките с вестникарска хартия и да се изсушат. Изсушените обувки се третират с импрегниращ агент, никога с крем.

### **Лакирана кожа**



Нечистотите се отстраняват с мека кърпа, суха или мокра. Повърхността е чувствителна на химически влияния, влага и измръзване. Мокрите кожени обувки се изсушават постепенно и на разумно разстояние от източника на топлина. Добре е да напълните обувките с вестникарска хартия и след изсушаване да ги импрегнирате и омокотите с подходящ крем.

### **Покрита кожа**



Виж лакирана кожа.

### **Други материали**



Лесно се почистват със сапунена вода и след изплакване се избърсват с кърпа. Избягвайте резки температурни промени.

### **Текстилни обувки**



Почистват се с гумена четка или четка със синтетични влакна, в зависимост от вида на материала и естеството на нечистотите също с влажна кърпа, мазните петна с почистващ препарат за петна на текстил.



Горна част



Хастар и стелка



Подметка

Това обозначение показва материала, който съставлява най-малко 80% от площта.

Уважаеми клиенти, благодарим Ви, че закупихте нашите обувки. Нашата цел е максимално удовлетворение на клиента и затова бихме искали да Ви обърнем внимание на няколко неща и да Ви посъветваме как да се грижите за закупените обувки.

- Когато избирате обувки моля уверете се, че типът, номерът и формата на избраните обувки отговарят точно на вашите нужди. Неподходящо избран тип обувки, неправилен размер, ширина или форма на обувките **НЕ МОЖЕ ДА БЪДЕ ПОВОД ЗА ПОСЛЕДВАЩА РЕКЛАМАЦИЯ.**
- **Използване на обувките**  
За всеки отделен случай са подходящи различен вид обувки. Така че при избора на обувките вземете под внимание целта, за която искате да ги използвате. Бихме искали да Ви напомним, че:
- **Вечерните обувки са** предназначени предимно за носене на закрито и не са подходящи за по-дълги разходки, защото са много чувствителни към мокра и неравна повърхност.
- **Ежедневните обувки** могат да се носят при дълги разходки и в леко коригирана природна среда.





- **Животът на обувките Ви зависи и от правилната им поддръжка и грижа:**
  - Когато обувките обувките, особено ако са затворени, използвайте обувка за обувки, за да не деформирате задната част на обувката.
  - При носене обувките трябва да са добре затворени (завързани), за да не се изнася хастара и стелката.
  - Сменяйте обувките често, особено при дъждовно време, не препоръчваме да използвате едни и същи обувки всеки ден.
  - След носене използвайте обтегачи на обувки с подходящия номер.
  - След всяка употреба обувките трябва да се изсушат и да се проветрят с извадена стелка, дори след по-кратко носене вътрешността се овлажнява поради потенето на крака.
  - Носенето на недостатъчно изсъхнали обувки причинява прекомерно износване, особено на стелката и хастара.
  - Обувките от естествена кожа в никаква случай не са неограничено устойчиви на влажност, подходящата импрегнация повишава устойчивостта им на външна влага - дъжд, сняг. Единственият вид обувки, които са устойчиви на вода без никакви отрицателни промени, са изцяло пластмасовите и изцяло гумените обувки.
  - Преди първо използване на кожените обувки импрегнирайте ги и след това третирайте с крем. Следващо импрегниране третиране с крем извършете когато бъде необходимо. Само редовната грижа ще осигури трайна защита на обувките.
  - Избягвайте мокренето на обувките, което уврежда външния вид на повърхността и деформира формата.
  - Изсушавайте мокрите обувки постепенно, далеч от източници на топлина.
  - Много негативно влияние върху външния вид на обувките оказват насипните материали, които се използват при зимната обработка на пътищата.
  - Неравномерната шарка на лицевата страна и частичната повърхностна разлика са характерни за естествената кожа.
  - Използваният повърхностен материал може да промени първоначалния си цвят по време на употреба, например чрез посялтяване на белия цвят и т.н.
  - Моля имайте предвид, че в случай на повишено изпотяване или овлажняване на обувките, кожените обувки могат да бъдат частично обезцветени, особено в случаите на обувки без хастар, които са изработени от намаслен материал.
  - Определено не препоръчваме обувките да се изшират.
  - В никаква случай не използвайте за третиране на обувки химикали и други подобни вещества като ацетон, алкохол...
  - Редовната поддръжка и/или подмяна на стелки и връзки ще предотврати увреждането на други части от обувките Ви. Такова увреждане не може да бъде причина за по-късна reclamaция.
  - Повечето хастари, използвани най-често в производство на обувки, не са устойчиви на бензин, нафта, масло и други подобни вещества. Ако тези вещества влязат в контакт с хастара на обувката, тя ще бъде повредена.
  - Пазете обувките от остри предмети.
- **Информация за безопасност:**
  - Обувките трябва да се използват само за целта, за която са произведени.
  - Лошите обувки могат да причинят рани под налягане, мехури или деформации на стъпалото.
  - Удобната и здрава фиксация предотвратява изкъльване на глезена или изхлузване на обувки по време на ходене.
  - Износените или повредените обувки могат да загубят опора и да увеличат риска от нараняване.

Вносител:



Адрес за контакт: Poděbradská 260/59, Houbětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

[www.canis.cz](http://www.canis.cz)

[canis@canis.cz](mailto:canis@canis.cz)





## RO - Instrucțiuni de îngrijire pentru tipuri individuale de încălțăminte

### Încălțăminte din piele netedă



Se tratează cu o cremă specială. Recomandăm să se respecte principiul conform căruia o încălțăminte de calitate necesită o cremă de calitate. Pielea nu este un material impermeabil dar impermeabilitatea încălțăminteii dvs. poate fi mărită prin utilizarea unor spray-uri speciale. Încălțăminte din piele care s-a îmbibat cu apă trebuie uscată treptat și la o distanță adecvată față de sursa de căldură. Se recomandă ca încălțăminte să fie umplută cu ziare și după uscare să fie impregnată și hidratată cu o cremă adecvată.

### Materiale cu fibre – velur și năbuc



Se tratează prin periere, cel mai bine cu perii speciale din cauciuc. Pentru a crește impermeabilitatea se folosesc spray-uri speciale. Dacă uzura este mai mare se pot folosi spray-uri colorate sau incolore. Încălțăminte din piele care s-a îmbibat cu apă trebuie uscată treptat și la o distanță adecvată față de sursa de căldură. Se recomandă ca încălțăminte să fie umplută cu ziare și uscată bine. Încălțăminte uscată se tratează cu o soluție de impregnare, niciodată cu cremă.

### Piele lăcuită



Impuritățile se îndepărtează pe uscat sau pe umez, cu un material textil. Suprafața este sensibilă la chimicale, la îmbibarea cu apă și la îngheț. Încălțăminte din piele care s-a îmbibat cu apă trebuie uscată treptat și la o distanță adecvată față de sursa de căldură. Se recomandă ca încălțăminte să fie umplută cu ziare și după uscare să fie impregnată și hidratată cu o cremă adecvată.

### Piele stratificată



A se vedea pielea lăcuită.

### Alte materiale



Se curăță simplu cu apă cu adaos de detergent și după uscare se șterge cu o cârpă. A se evita schimbările bruște de temperatură.

### Încălțăminte textilă



Se curăță prin periere cu o perie din cauciuc sau o perie cu fire din plastic; se poate curăța și umezi, în funcție de tipul de material textil; petele de grăsime se îndepărtează cu o soluție pentru materiale textile.



Căpută



Căpșușcă și branț



Talpă

Acest semn indică ce material reprezintă 80% din suprafața totală.

Stimate client, vă mulțumim că ați cumpărat încălțăminte noastră. Scopul nostru este acela de a satisface cât mai mult cerințele clienților și de aceea ne permitem să vă atragem atenția asupra câtorva chestiuni și să vă explicăm cum trebuie tratată încălțăminte cumpărată.

- Atunci când alegeți o încălțăminte aveți grijă ca tipul, numărul și forma încălțăminteii să corespundă nevoilor dvs. Tipul de încălțăminte ales în mod neadecvat, mărimea greșită, lățimea sau forma încălțăminteii, **NU POT FI UN MOTIV PENTRU O RECLAMAȚIE ULTERIOARĂ.**

#### Folosirea încălțăminteii

Pentru fiecare ocazie există un anumit tip de încălțăminte. Atunci când alegeți încălțăminte luați în considerare scopul pentru care o veți utiliza. Dorim să vă atragem atenția asupra faptului că:

- **Încălțăminte de ocazie** este concepută în special pentru a fi folosită în spații interioare și nu este adecvată pentru mersul pe distanțe mari, deoarece este sensibilă la umezeală și la suprafețe denivelate.
- **Încălțăminte pentru timpul liber** poate fi folosită atunci când se merge pe distanțe mai mari și în mediu natural ușor întreținut.





- **Durabilitatea încălțămintei dvs. depinde și de întreținerea și tratarea corectă:**
  - Atunci când vă încălțați (mai ales în cazul încălțămintei cu croială închisă) folosiți o limbă de încălțat pentru a nu se deforma zona de călcâi.
  - Este necesar ca încălțămintea să fie bine închisă (strânsă) în timpul folosirii pentru ca branțul și căptușeală să nu se uzeze.
  - Schimbați des încălțămintea, mai ales când vremea este ploioasă; nu se recomandă purtarea aceleiași perechi de încălțămintă în fiecare zi.
  - Se recomandă ca după folosire în încălțămintă să se introducă șanuri cu mărmi corespunzătoare.
  - Este necesar ca după fiecare folosire încălțămintă să fie uscată și aerisită bine, cu branțul scos, deoarece interiorul încălțămintei este umed de la transpirația piciorului chiar și după o utilizare de scurtă durată.
  - Folosirea unei încălțămintă uscată insuficient duce la uzura excesivă mai ales a tălpișorilor și a căptușelilor.
  - Încălțămintea din piele nu este în niciun caz nelimitat rezistentă la umiditate, dar prin folosirea unei impregnații corespunzătoare se poate mări rezistența la umiditatea din exterior. Singurul tip de încălțămintă rezistentă la acțiunea apei, fără modificări negative, este încălțămintea din confecționată complet din plastic sau din cauciuc.
  - Impregnați încălțămintea din piele înaintea primei utilizări și tratați-o ulterior cu cremă. Impregnarea și tratarea ulterioară cu cremă se efectuează în funcție de nevoi. Încălțămintea va fi protejată pe termen lung doar dacă este tratată periodic.
  - Evitați udarea încălțămintei deoarece aceasta deteriorează aspectul suprafeței și deformează încălțămintea.
  - Încălțămintea udă trebuie uscată treptat, la distanță de sursele de căldură.
  - O influență extrem de negativă asupra aspectului încălțămintei o are acțiunea materialelor folosite la deszăpezirea drumurilor pe timp de iarnă.
  - Pielea naturală este caracterizată prin diferențele de model de pe față și de pe suprafață încălțămintei.
  - Pe parcursul utilizării materialele de suprafață utilizate își pot modifica aspectul coloristic inițial, cum ar fi îngălbenirea nuanțelor de alb etc.
  - Luajii în calcul și faptul că în caz de transpirație sau umezeală excesivă încălțămintea din piele poate elibera culoare, în special în cazul încălțămintei fără căptușeală și care este confecționată din material gresat.
  - Spălarea încălțămintei nu este recomandată în niciun caz.
  - Nu folosiți niciodată soluții chimice și alte substanțe, cum ar fi acetona, alcoolul ș.a., pentru întreținerea încălțămintei.
  - Prin întreținerea periodică și/sau înlocuirea branțurilor de inserție sau adevize și a șireturilor se poate preveni uzura altor părți ale încălțămintei dvs. O astfel de eventuală deteriorare nu poate face obiectul unei reclamații ulterioare.
  - Majoritatea tălpișorilor utilizate la fabricarea încălțămintei convenționale nu este rezistentă la acțiunea benzinei, motorinei, uleiurilor și a altor substanțe similare. Talpa unei astfel de încălțămintă se deteriorează dacă intră în contact cu aceste substanțe.
  - Protejați încălțămintea de obiecte contondente.
- **Informații de siguranță:**
  - Încălțămintea trebuie utilizată numai în scopul pentru care a fost fabricată.
  - Pantofii nepotriviți pot provoca răni de presiune, vezicule sau deformări ale picioarelor.
  - Fixarea confortabilă și fermă împiedică entorsele gleznei sau pantofii să alunecă în timpul mersului.
  - Pantofii uzați sau deteriorați pot pierde suportul și pot crește riscul de rănire.

Importator:



Adresă de contact: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic

[www.canis.cz](http://www.canis.cz)

[canis@canis.cz](mailto:canis@canis.cz)





## ET – Eri liiki jalatsite hooldamise juhend

### Siledast nahast jalatsid



Kasutage hooldamiseks spetsiaalset kreemi. Soovitame pidada kinni põhimõttest, et mida kvaliteetsem jalats, seda kvaliteetsemat kreemi see vajab. Nahk ei ole veekindel materjal, kuid jalatseid saab muuta rohkem vett hülgavaks spetsiaalsete spreidega. Märjaks saanud jalatseid kuivatage aeglaselt ja soojaalilist mõõdukas kauguses. Jalatsid on hea ajalehepaberit täis toppida ning pärast kuivamist sobiva kreemiga immutada ja pehmeks muuta.

### Karedad materjalid – veluurid ja nubukid



Hooldamine toimub harjamisega. Kõige parem on kasutada spetsiaalseid kummist harju. Rohkem vett hülgavaks muutmiseks kasutage spetsiaalseid spreid. Suurema kulumise korral võib kasutada värvilisi või värvituid spreid. Märjaks saanud jalatsiid kuivatage aeglaselt ja soojaalilist mõõdukas kauguses. Jalatsid on hea ajalehepaberit täis toppida ning pärast kuivamist sobiva kreemiga immutada ja pehmeks muuta.

### Lakknahad



Mustus eemaldage pehme lapiga kuivalt või niiskelt. Pind on tundlik keemiliste ainete, läbiligunemise ja külmumise suhtes. Märjaks saanud jalatsiid kuivatage aeglaselt ja soojaalilist mõõdukas kauguses. Jalatsid on hea ajalehepaberit täis toppida ning pärast kuivamist sobiva kreemiga immutada ja pehmeks muuta.

### Kattekihiga nahk



Vt lakknahad

### Muud materjalid



Neid on kerge puhastada veega, millele on lisatud pesuvahendit. Pärast loputamist pühkige lapiga kuivaks. Vältige temperatuuri järse kõikumisi.

### Tekstiiljalatsid



Puhastage kummist harjaga või kunstmaterjalist harjastega varustatud harjaga, sõltuvalt tekstiili liigist ja määrumise iseloomust ka niiskelt hõõrumisega. Rasvaste plekkide eemaldamiseks kasutage tekstiilidele mõeldud plekieemaldusvahendeid.



Pealismaterjal



Vooder ja sisetald



Välistald

See tähistus viitab materjalile, mis moodustab pinnast vähemalt 80%

Lugupidatud klient, täname, et olete ostnud meie jalatsid! Meie eesmärk on kliendi võimalikult suur rahulolu ning seetõttu juhitakse teie tähelepanu mõnele asjaolulele ja anname nõu, kuidas ostetud jalatsitega toimida.

- Jalatsite valimisel jälgige, et valitud tüüp, suurusnumber ja kuju vastaksid täpselt teie vajadustele. Valesi valitud jalatsite tüüp, suurus, laius või kuju EI SAA OLLA PRETENSIOONI ESITAMISE ALUSEKS.

#### • Jalatsite kandmine

Sobiv jalatsitüüp sõltub olukorrast. Seetõttu arvestage valimisel, millisel eesmärgil te soovite jalatsiid kasutada. Meenutame, et:

- **peojalatsid** on mõeldud kandmiseks eelkõige siseruumides ja need ei sobi pikemaks kõndmiseks, kuna on väga tundlikud niiskuse ja ebatasase pinna suhtes;
- **vabaajajalatsid** võib kanda pikematel käikudel ka mõõdukalt kohandatud looduslikus keskkonnas.





- **Teie jalatsite kestvus sõltub ka nende õigest hooldamisest**
  - Jalatsite jalgapanemisel, eriti kinniste mudelite puhul, kasutage kingalusikat, et jalatsi kannoasa ei deformeeruks.
  - Jalatsid peavad olema kandmisel korralikult kinni, et vooder ja sisetallad ei kuluks.
  - Vahetage jalatsiseid sageli. Eriti vihmase ilmaga ei ole soovitatav kanda iga päev samu jalatsiseid.
  - Pärast jalast võtmist pange jalatsid sobiva suurusega kingavõrritele.
  - Pärast iga kandmist tuleb jalatsitel lasta väljavõetud sisetallaga korralikult kuivada ja tuulduda. Ka lühikesel kandmisel niiskub jalatsi sisemus jalgade higistamise tõttu.
  - Ebapiisavalt kuivanud jalatsite kandmine põhjustab nende ülemäärast kulumist, eriti sisetallade ja voodri osas.
  - Nahkjalatsid ei ole mingil juhul piiramatult niiskuskindlad. Sobiva impregneerimisega saab suurendada nende taluvust välise niiskuse – vihma, lume – suhtes. Vesi ei mõju kahjulikult ainult sellistele jalatsitele, mis on üleni plastist või kummist.
  - Enne esimest kandmist impregneerige jalatsid, nahkjalatsid tuleb seejärel ka kreemitada. Edasine impregneerimine ja kreemitamine toimub vastavalt vajadusele. Ainult regulaarsel hooldamisel saavutab jalats pikaajalise kaitse.
  - Väliste jalatsite lähiligunemist. See kahjustab pinnaviimistlust ja rikub jalatsite kuju.
  - Märjaks saanud jalatsiseid kuivatage aeglaselt ja soojaallikatest eemal.
  - Jalatsite välimusele mõjuvad väga kahjulikult talvel tänavate puistatavad materjalid.
  - Naturaalsele nahale on iseloomulik ebahütlane muster ja osaliselt varieeruv pind.
  - Kasutatud pealismaterjalide värvus võib kandmise käigus muutuda, näiteks valged toonid võivad kollakaks minna jne.
  - Arvestage sellega, et tugeva higistamise või jalatsite niiskumise korral võivad nahkjalatsid veidi värvu anda, eriti sellised, millel puudub vooder ja mis on valmistatud rasvatatud materjalist.
  - Jalatsiseid ei ole mingil juhul soovitatav pesta.
  - Mitte kunagi ärge kasutage jalatsite hooldamiseks kemikaale ega muid sarnaseid aineid, näiteks atsetooni, piiritust jne.
  - Õigesse hooldamise ja/või sissepandavate või kleebitavate sisetallade ja pesite vahetamisega väldite jalatsite teiste osade kahjustumist. Selline võimalik kahjustumine ei saa olla hilisemate pretensioonide aluseks.
  - Enamik tavaliste jalatsite valmistamisel kasutatud välistaldadest ei talu bensiini, diislikütuse, õli ja muude sarnaste ainete mõju. Kui need ained satuvad jalatsi välistallale, saab see kahjustada.
  - Kaitske jalatsiseid teravate esemete eest.
- **Ohutusala teave:**
  - Jalatsiseid tohib kasutada ainult sel eesmärgil, milleks need on valmistatud.
  - Valesti istuvad kingad võivad põhjustada haavandeid, villi või jala deformatsioone.
  - Mugav ja kindel kinnitus hoiab ära hüppeliigese nikastuste või jalaõõde jalast libisemise kindimisel.
  - Kulumud või kahjustatud kingad võivad kaotada toe ja suurendada vigastuste ohtu.

Maaletooja: 

Kontaktaadress: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic

[www.canis.cz](http://www.canis.cz)

[canis@canis.cz](mailto:canis@canis.cz)





## **SL - Navodila za negovanje posameznih vrst obutve**

### **Obutev iz gladkega usnja**



Negujte s posebno kremo. Priporočamo Vam, da upoštevate načela, da je za kakovostnejšo obutev potrebna kakovostnejša krema. Usnje ni za vodo neprepusten material, lahko pa to lastnost izboljšate, če uporabite posebna razpršilna sredstva. Premočeno usnjeno obutev sušite postopoma v ustrezni razdalji od toplotnega vira. Obutev temeljito izpolnite z zmečkanim časopisnim papirjem in ko se posuši, jo namažite z ustrezno kremo.

### **Vlaknasti materiali – velur in nubuk**



Negujte s ščetkanjem, najbolje s posebnimi gumijastimi ščetkami. Za boljšo vodoodpornost uporabljajte posebna razpršila. Za bolj obrabljeno obutev uporabite barvna ali brezbarvna razpršila. Premočeno usnjeno obutev sušite postopoma v ustrezni razdalji od toplotnega vira. Obutev napolnite s časopisnim papirjem in jo posušite do suhega. Suho obutev negujte z impregnacijskim dodatkom, nikoli ne s kremo.

### **Lakirano usnje**



Umazano odstranite z mehko krpo na suho ali na mokro. Površina je občutljiva na kemične vplive, premočenje in mraz. Premočeno usnjeno obutev sušite postopoma v ustrezni razdalji od toplotnega vira. Obutev temeljito izpolnite z zmečkanim časopisnim papirjem in ko se posuši, jo namažite z ustrezno kremo.

### **Večslojno usnje**



Glej lakirano usnje.

### **Drugi materiali**



Enostavno se čisti z vodo in dodano milnico, oprano pa obriše s suho krpo. Izogibajte se naglim spremembam temperature.

### **Tekstilna obutev**



Čisti se s ščetkanjem; uporabi se gumijasta ščetka ali ščetka z umetnimi vlakni, odvisno od vrste tkanine in umazanosti; tudi z brisanjem na mokro; mastni madeži s čistilcem madežev za tkanine.



Podplat



Zgornji del



Podloga in notranjik

Ta oznaka opisuje material, ki tvori najmanj 80 % površine.

Cenjena stranka, čestitamo Vam, ker ste izbrali in kupili naš izdelek. V našem interesu je zadovoljstvo naših strank, zato Vas opozarjamo na par dejstev in nasvetov, kako naj pravilno rokujete z obutvijo, ki ste jo pri nas kupili.

- Tip obutve, ki jo nameravate izbrati, bi moral čimbolj ustrezati Vašim potrebam. Neprimerno izbrana vrsta, velikost, širina ali oblika čevlja **NISO VZROK ZA KASNEJŠO REKLAMACIJO.**
  - **Uporaba obutve**
- Za vsak namen je primeren drug tip obutve. Pri izbiri vedno upoštevajte v kak namen želite obutev uporabljati. Ne pozabite prosim, da je:
- **Družabna obutev** namenjena predvsem za uporabo v interjerjih in ni primerna za hojo dalj časa; je zelo občutljiva na vlago in neravne površine.
  - **Obutev za prosti čas** se lahko uporablja za hojo na daljše razdalje in v negovanem naravnem okolju.







- **Življenjska doba Vaše obutve je odvisna od njenega pravnega načina uporabe in nege:**
  - Pri obuvanju predvsem zaprtega kroja, uporabljajte žlice za obuvanje, da ne poškodujete petnega dela obutve.
  - Pri uporabi mora biti obutev vedno dobro zaprta (zapeta), da ne prihaja do obrabe notranjega dela, podplata in vložkov.
  - Obutev uporabljajte izmenično – ob deževnem vremenu ne priporočamo, da uporabljate vsak dan enako obutev.
  - Ko se sezujete, vstavite v obutev napejalce ustrezne velikosti.
  - Po vsaki uporabi pustite obutev da se dobro posuši in prezrači; izvezmite vložek - tudi po krajši se notranjost obutve navlaži, ker se noge običajno znojijo.
  - Uporaba nezadostno posušene obutve povzroča, da se hitreje obrablja, predvsem to velja za vložke in notranje podplate.
  - Usnjena obutev ni v nobenem primeru ncomejano odporna proti vlagi - z ustrezno zaščito povečujemo njeno odpornost proti vlagi – dežju ali snegu. Edina vrsta obutve, ki je odporna na delovanje vode brez negativnih sprememb je gumijasta ali plastična obutev.
  - Pred prvo uporabo obutev impregnirajte, usnjeno pa tudi namažite s kremo. Obutev lahko po potrebi še enkrat impregnirate ali namažete s kremo. Le z redno nego bo obutev dolgotrajno ustrezno zaščiten.
  - Izogibajte se premočenju obutve – vlaga spreminja čevljev po površini in mu spreminja obliko.
  - Premočeno obutev sušite postopoma, ločeno od virov toplote.
  - Zelo negativno na zunanji videz čevlja vpliva kemija za nego cest in pločnikov, ki se uporablja v zimskem obdobju.
  - Neenakomeren videz čevlja in raznolikost njegove površine sta tipična za naravno usnje.
  - Uporabljeni zgornji materiali lahko sčasoma zaradi redne uporabe spremenijo svoj prvotni videz npr. spremenijo barvo na belorumenno itd.
  - Računajte s tem, da pri večjem potenju ali navlaženju obutve lahko usnje delno pušča barvo, predvsem pa to velja za obutev, ki ni opremljena z notranjim podplatom in ki se izdeluje iz materiala, ki vsebuje naravno mast.
  - Ne priporočamo pranja obutve.
  - Za nego obutve nikoli ne uporabljate kemikalije in druge podobne snovi, npr. aceton, alkohol ipd.
  - Pravočasno vzdrževanje ali zamenjava vložkov, oz. lepilnih notranjih podplatov, boste preprečili poškodbe drugih delov obutve. Ta morebitna poškodba ne more biti vzrok za kasnejšo uveljavitev reklamacije.
  - Večina notranjih podplatov, ki se uporabljajo za izdelavo običajne obutve ni odporna proti delovanju bencina, nafte, olja in podobnih snovi. V kolikor pride v stik teh snovi z notranjim podplatom, pride do njegove poškodbe.
  - Obutev varujte pred ostrimi predmeti.
- **Varnostne informacije:**
  - Obutev se sme uporabljati samo za namen, za katerega je bila izdelana.
  - Neprimerni čevlji lahko povzročijo preležanine, mehurje ali deformacije stopal.
  - Udobna in trdna fiksacija preprečuje zvin gležnja ali zdrs čevljev med hojo.
  - Obrabljeni ali poškodovani čevlji lahko izgubijo oporo in povečajo tveganje za poškodbe.



Uvoznik:



Kontaktni naslov: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

[www.canis.cz](http://www.canis.cz)

[canis@canis.cz](mailto:canis@canis.cz)





## **SR - Uputstvo za održavanje pojedinačnih vrsta obuće**

### **Obuća od glatke kože**



Obuća se održava nanošenjem specijalne kreme. Preporučljivo je pridržavati se principa da kvalitetnija obuća zahteva kvalitetniju kremu. Prirodna koža nije vodonepropustan materijal, međutim, vodoodbojnost obuće možete povećati pomoću specijalnih sprejeva. Promočenu kožnu obuću sušite postepeno i lagano i na dovoljnoj udaljenosti od izvora toplote. Preporučljivo je staviti u mokru obuću novinsku hartiju i dobro osušiti. Nakon sušenja premažite obuću odgovarajućom kremom tako da koža upije kremu i postane mekana.

### **Brušena koža – velur i nubuk**



Obuća se čisti četkanjem, i to po mogućnosti specijalnim gumenim četkama. Za povećanje vodoodbojnosti materijala nanosite na kožu specijalne sprejeve. U slučaju veće istrošenosti možete upotrebiti sprej u boji ili bezbojni sprej za održavanje kože. Promočenu kožnu obuću sušite postepeno i lagano i na dovoljnoj udaljenosti od izvora toplote. Preporučljivo je staviti u mokru obuću novinsku hartiju i dobro osušiti. Nakon sušenja namažite obuću odgovarajućom kremom tako da koža upije kremu i postane mekana.

### **Lakovana koža**



Kožu čistite mekanom krpom, suvim ili mokrim postupkom. Površina je osetljiva na hemikalije, vodu i mraz. Promočenu kožnu obuću sušite postepeno i lagano i na dovoljnoj udaljenosti od izvora toplote. Preporučljivo je staviti u mokru obuću novinsku hartiju i dobro osušiti. Nakon sušenja namažite obuću odgovarajućom kremom tako da koža upije kremu i postane mekana.

### **Koža sa gornjim slojem**



Videti obuću od lakovane kože.

### **Ostali materijali**



Lako se čisti vodom uz dodatak sapunice. Nakon ispiranja osušite površinu obuće suvom krpom. Sprečite nagle promene temperature.

### **Tekstilna obuća**



Obuća se čisti gumenom četkom ili četkom sa plastičnim vlaknima, ili i mokrim postupkom zavisno od vrste tekstila i stepena zaprljanosti; masne mrlje se uklanjaju sredstvom za čišćenje i uklanjanje mrlja sa tekstila.



**Gonjište**



**Podstava i tabanica**



**Potpłata**

Ova oznaka sadrži informaciju o materijalu koji predstavlja najmanje 80 % površine.

Poštovani kupče, zahvaljujemo Vam se na kupnji naše obuće. Naš cilj je maksimalno zadovoljstvo kupca. Zbog toga Vas želimo podsetiti na nekoliko činjenica, uz nekoliko saveta za održavanje Vaše nove obuće.

- Kod odabira nove obuće proverite da odabrani tip, veličina i oblik tačno ispunjavaju Vaše zahteve. Pogrešno odabrana obuća, neodgovarajuća veličina, širina ili oblik **NISU RAZLOG ZA KASNIJU REKLAMACIJU.**

#### **Uпотреba obuće**

- Razna obuća odgovara raznim prilikama. Zbog toga, kod odabira obuće uzmete u obzir svrhu za koju ćete obuću koristiti. Naglašavamo da:
- **Obuća za svežane prilike** je osetljiva na mokre uslove i neravni teren pa je namenjena uglavnom za nošenje u interijerima i nije prikladna za duže hodanje.





- **Obuća za slobodno vreme** može da se koristi i za duže hodanje i na prilagođenim površinama u prirodi.
- **Životni vek Vaše obuće zavisi i od pravilne nege i održavanja:**
  - Kod obuvanja obuće, a posebno obuće zatvorenog tipa, koristite žlicu za obuću kako ne bi došlo do deformacije stražnjeg dela obuće.
  - Kod upotrebe obuća treba biti dobro zatvorena (stegnuta) kako ne bi dolazilo do oštećenja podstave i tabanice.
  - Obuću često menjajte, takođe nije preporučljivo nositi svaki dan istu obuću, a posebno u kišnim danima.
  - Nakon izuvanja u obuću stavite papirnače odgovarajuće veličine.
  - Nakon svake upotrebe izvadite tabanicu i ostavite obuću da se dobro osuši i provetri, jer unutarnji delovi obuće postaju vlažni usled znojenja nogu i nakon kratkog vremena nošenja.
  - Nošenje nedovoljno osušene obuće uzrokuje prekomerno habanje, a posebno oštećenje podstave i tabanice.
  - Otpornost kožne obuće na vlagu nije ni u kom slučaju neograničena. Prikladnim sredstvom za impregnaciju ćete povećati otpornost obuće na vanjsku vlagu – kiša, sneg. Samo obuća koja je proizvedena kompletno od plastike ili gume je otporna na dejstvo vode bez ikakvih negativnih promena.
  - Pre prve upotrebe na obuću nanesite sredstvo za impregnaciju, i na kožnu obuću nanesite kremu. Sredstvo za impregnaciju i kremu zatim nanosite prema potrebi. Samo redovnim održavanjem ćete osigurati dugoročnu zaštitu obuće.
  - Izbegavajte promoćenje obuće, u protivnom će doći do oštećenja površine i deformacije obuće.
  - Promoćenu kožnu obuću sušite postepeno i lagano i na dovoljnoj udaljenosti od izvora toplete.
  - Na vanjski izgled obuće negativno utiču sredstva za otapanje leda koja se koriste u zimskom periodu za održavanje trotoara i putova.
  - Neravnomerna struktura gornje površine kože i razlike na površini su tipične karakteristike prirodne kože.
  - Gornji materijali mogu promeniti boju usled upotrebe, na primer bela koža može da požuti i sl.
  - Računajte s time da obuća može puštati boju usled povećanog znojenja ili vlage, i to posebno obuća bez podstave koja je proizvedena od masnog materijala.
  - Ne preporučuje se prati obuću.
  - Za održavanje obuće nikada ne koristite hemikalije i druga slična sredstva, na primer aceton, alkohol ....
  - Blagovremenim održavanjem i/ili zamenom tabanica i perla ćete sprečiti oštećenje ostalih delova obuće. Eventualno oštećenje ove vrste ne može biti razlog za kasniju reklamaciju.
  - Većina potplata koje se koriste za proizvodnju obuće uobičajene izvedbe nije otporna na dejstvo benzina, nafte, ulja i sličnih materijala. U slučaju dodira ovih materija sa potplatom dolazi do oštećenja.
  - Obuću štite od dodira sa oštrim predmetima.
- **Bezbednosne informacije:**
  - Obuća se sme koristiti samo u svrhu za koju je proizvedena.
  - Neprikladne cipele mogu izazvati dekubituse, plikove ili deformitete stopala.
  - Udobna i čvrsta fiksacija sprečava uganuće skočnog zgloba ili cipele da skliznu tokom hodanja.
  - Istrošene ili oštećene cipele mogu izgubiti podršku i povećati rizik od povreda.

Uvoznik:



Adresa za kontakt: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic

[www.canis.cz](http://www.canis.cz)

[canis@canis.cz](mailto:canis@canis.cz)





## ΕΑ - Οδηγίες για την περιποίηση των έκαστων τύπων υποδημάτων

### Υποδήματα από ξύλο δέρμα



Επεξεργάζεται με ειδική κρέμα. Σας συνιστούμε να ακολουθείτε την αρχή, ότι τα καλύτερα υποδήματα απαιτούν καλύτερη κρέμα. Το δέρμα δεν είναι αδιάβροχο υλικό, αλλά η αδιάβροχοποίηση των υποδημάτων σας μπορεί να αυξηθεί με τη χρήση των ειδικών ψεκασμών. Το μουσκεμένο δερμάτινο υπόδημα στεγνώνεται βαθμιαία και σε κατάλληλη απόσταση από την πηγή θερμότητας. Προτιμότερο θα ήταν να γεμίσουμε τα υποδήματα με χαρτί αφημερίδας και μετά τη διαδικασία του στεγνώματος να εμποτιστούν και να μαλακώσουν με κατάλληλη κρέμα.

### Υλικά μαλλιόν – δορκάδες και σιμουά



Περιποιούνται βουρτσίζοντας, κατά προτίμηση με ειδικές ελαστικές βούρτσες. Για την αύξηση της αδιάβροχοποίησης χρησιμοποιούνται ειδικά σπρέι. Σε περιπτώσεις που υπάρχει μεγαλύτερη φθορά μπορούν να χρησιμοποιηθούν έγχρωμα ή άχρωμα σπρέι. Το μουσκεμένο δερμάτινο υπόδημα στεγνώνεται βαθμιαία και σε κατάλληλη απόσταση από την πηγή θερμότητας. Προτιμότερο θα ήταν να γεμίσουμε τα υποδήματα με χαρτί αφημερίδας και να στεγνώσουν. Τα στεγνά υποδήματα τα περιποιούμαστε με προϊόν εμπότισμού, ποτέ με κρέμα.

### Λακονέ usné



Οι ακαθαρσίες αφαιρούνται με μαλακό ύφασμα υπό την ζέση ή υγρασία. Η επιφάνεια είναι ευαίσθητη στις χημικές επεξεργασίες, στο μούλιασμα και στον παγετό. Το μουσκεμένο δερμάτινο υπόδημα στεγνώνεται βαθμιαία και σε κατάλληλη απόσταση από την πηγή θερμότητας. Προτιμότερο θα ήταν να γεμίσουμε τα υποδήματα με χαρτί αφημερίδας μετά τη διαδικασία του στεγνώματος να εμποτιστούν και να μαλακώσουν με κατάλληλη κρέμα.

### Επιστρωμένο δέρμα



Βλέπε βερνικωμένα δέρματα.

### Άλλα υλικά



Καθαρίζεται εύκολα με νερό προσθέτοντας απορρυπαντικό και μετά του ξεπλύματος σκουπίζετε με πανί. Αποφύγετε τις ξαφνικές αλλαγές θερμοκρασίας.

### Υποδήματα υφάσματος



Καθαρίζεται βουρτσίζοντας με ελαστική βούρτσα ή με βούρτσα με τεζνητές ίνες, ανάλογα με τον τύπο του υφάσματος και τη φύση της ρύπανσης, επίσης με σκούπισμα κατά την υγρασία. Τις λιπαρές κηλίδες με καθαριστή κηλίδων υφάσματος.



Snřiek – το πάνω μέρος



Φόδρα και πέλμα



Σόλα

Με την ένδειξη αυτή ενημερώνεστε σχετικά με το υλικό, το οποίο αποτελεί τουλάχιστον το 80% της επιφάνειας.

Αγαπητέ πελάτη, σας ευχαριστούμε που έχετε αγοράσει τα υποδήματά μας. Στόχος μας είναι η μεγιστοποίηση της ικανοποίησης του πελάτη, και ως εκ τούτου, επιτρέψτε μας να σας επιστημονούμε μερικά περιστατικά και να σας συμβουλεύσουμε, πώς να χειρίζεστε τα αγορασμένα υποδήματα.

- Κατά την επιλογή των υποδημάτων προσέξτε παρακαλώ, ώστε ο επιλεγμένος τύπος, ο αριθμός και το σχήμα των υποδημάτων να ανταποκρίνονται ακριβώς στις ανάγκες σας. Το ακατάλληλα επιλεγμένο είδος υποδημάτων, το μη κατάλληλο μέγεθος, πλάτος ή σχήμα του υποδημάτων ΔΕ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΑΠΟΤΕΛΕΣΕΙ ΛΟΓΟ ΓΙΑ ΤΗ ΜΕΤΑΓΕΝΕΣΤΕΡΗ ΚΑΤΑΤΙΤΕΛΙΑ.

#### • Χρήση του υποδημάτων

Για κάθε ευκαρία είναι κατάλληλο διαφορετικό είδος υποδημάτων. Να λαμβάνετε παρακαλώ κατά την επιλογή υπόψη, για ποιο σκοπό επιθυμείτε να χρησιμοποιήσετε τα υποδήματα. Θα θέλαμε να σας υπενθυμίσουμε, ότι:

- Το υπόδημα για την κοινωνία προορίζεται κυρίως για εσωτερική χρήση και δεν είναι κατάλληλο για μεγαλύτερη πεζοπορία, καθώς είναι πολύ ευαίσθητο στην υγρασία στην ανώμαλη επιφάνεια.





- Το υπόδημα ελεύθερου χρόνου μπορεί να χρησιμοποιηθεί για πεζοπορία μεγάλων αποστάσεων ακόμα και σε ελαφρώς τροποποιημένο φυσικό περιβάλλον.
- **Η διάρκεια ζωής των υποδημάτων σας εξαρτάται επίσης από τη σωστή συντήρηση και περιποίηση:**
  - Κατά το φόρεμα των υποδημάτων, κυρίως κλειστού κοψίματος, να χρησιμοποιείτε κόκκο παπουτσιών για να αποφεύγετε την παραμόρφωση του τμήματος της φτέρνας του υποδημάτων.
  - Κατά τη διάρκεια της χρήσης, είναι απαραίτητο να έχετε τα υποδήματα κατάλληλα κλειστά, (συνδεμένα), για να αποφευχθεί η φθορά των φοδρών και των πελμάτων.
  - Να αλλάζετε συχνά τα υποδήματα, ειδικά σε βροχερό καιρό, δεν συνιστούμε να χρησιμοποιείτε κάθε μέρα τα ίδια υποδήματα.
  - Μετά το βγάλσιμο των υποδημάτων τεντώστε τα στα καλαπόδια κατάλληλου μεγέθους.
  - Μετά από κάθε χρήση, τα υποδήματα πρέπει να αφήνονται να στεγνώσουν κλιβρός και να αεριστούν και με το βγαλμένο πελμα, ακόμη και μετά από τη συντομότερη χρήση, υγραίνεται το εσωτερικό του υποδηματος λόγω της εφίδρωσης των ποδιών.
  - Η χρήση του ανεπαρκώς στεγνού υποδηματος προκαλεί την υπερβολική φθορά του, ιδιαίτερα των πελμάτων και των φοδρών.
  - Τα δερμάτινα υποδήματα δεν είναι σε καμία περίπτωση απεριόριστα ανθεκτικά στην υγρασία, με τον κατάλληλο εμποτισμό αυξάνουμε την αντοχή τους έναντι της εξωτερικής υγρασίας – βροχή, χιόνι. Ο μόνος τύπος υποδημάτων, που αντιστέκεται στις επιπτώσεις του νερού χωρίς αρνητικές μεταβολές είναι τα υποδήματα ολικά πλαστικά ή ολικά λαστιχένα.
  - Πριν από την πρώτη χρήση του υποδηματος εμποτίστε το δέρμα και εφαρμόστε στη συνέχεια κρέμα. Περαιτέρω εμποτισμό και εφαρμογή της κρέμας εκτελέστε ανάλογα με τις απαιτήσεις. Μόνο με τη συστηματική φροντίδα το υπόδημα θα αποκτήσει μακράς διάρκειας προστασία.
  - Αποφύγετε να βρέξετε τα υποδήματα, διότι καταστρέφει την εμφάνιση της επιφανειακής επεξεργασίας και παραμορφώνει το σχήμα.
  - Στεγνώστε τα βρεγμένα υποδήματα σταδιακά, μακριά από πηγές θερμότητας.
  - Πολύ αρνητική επίδραση στην όψη των υποδημάτων είναι οι επιπτώσεις της διασκόρπισης υλικών, με τα οποία φροντίζουν τους δρόμους τον χειμώνα.
  - Τα ανάμεσα σχέδια και η επιφανειακή διαφοροποίηση είναι χαρακτηριστικά του φυσικού δέρματος.
  - Τα κορμάρια υλικά που χρησιμοποιούνται μπορεί κατά τη διάρκεια της χρήσης να αλλάζουν το αρχικό του χρώμα, όπως το κτρινίωμα των λευκών τόνων κλπ.
  - Να θυμάστε ότι κατά τη διάρκεια της εφίδρωσης ή της συσσώρευσης υγρασίας το δερμάτινο υπόδημα μπορεί μερικώς να απορρομνιζείται, ειδικά τα υποδήματα που δεν είναι εφοδιασμένα με επένδυση, και τα οποία κατασκευάζονται από ένα λεπρό υλικό.
  - Δεν συνιστούμε να πλένετε τα παπούτσια.
  - Για τη φροντίδα των υποδημάτων ποτέ μην χρησιμοποιείτε χημικές ή άλλες παρόμοιες ουσίες, όπως ακετόνη, αλκοόλη, για τη φροντίδα παπουτσιών.
  - Η έγκαιρη συντήρηση ή / και αντικατάσταση των ένθετων ή αυτοκόλλητων πάτων και κορδονιών θα αποτρέψει την πρόκληση ζημιών σε άλλα μέρη των υποδημάτων σας. Μία τέτοια πιθανή ζημία δεν μπορεί να είναι ο λόγος για μια μετέπειτα καταγγελία.
  - Οι περισσότερες ούλες που χρησιμοποιούνται στην κατασκευή κανονικών υποδημάτων δεν είναι ανθεκτικές στη βενζίνη, το ντίζελ, το πετρέλαιο και τα συνάρη. Εάν αυτές οι ουσίες έρθουν σε επαφή με τη σόλα του υποδηματος, μπορεί να προκληθεί ζημία.
  - Κρατήστε τα παπούτσια μακριά από αχηματά αντικείμενα.
- **Πληροφορίες για την ασφάλεια:**
  - Τα υποδήματα πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο για το σκοπό για τον οποίο κατασκευάστηκαν.
  - Τα παπούτσια που δεν εφαρμόζουν σωστά μπορεί να προκαλέσουν κλιγγές πίσω, φουσκώλες ή παραμορφώσεις στα πόδια.
  - Η άνετη και σταθερή στερέωση εμποδίζει τα διαστρέμματα του αστραγάλου ή τα παπούτσια να γλιστρήσουν ενώ περπατάτε.
  - Τα φθαρμένα ή καταστραμμένα παπούτσια μπορεί να χάσουν τη στήριξη και να αυξήσουν τον κίνδυνο τραυματισμού.

Εισαγωγής:



Λεζίθονηρ επισκοπείας: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic

[www.canis.cz](http://www.canis.cz) [canis@canis.cz](mailto:canis@canis.cz)





## UK — Інструкція з догляду за окремими видами взуття

### Взуття з гладкої шкіри



Обробляють спеціальним кремом. Рекомендуємо дотримуватися принципу, що високоякісне взуття потребує високоякісного крему. Шкіра не є водонепроникним матеріалом, але водовідштовхувальні властивості вашого взуття можна підвищити за допомогою спеціальних аерозолів. Промокле шкіряне взуття сушиться поступово на відповідній відстані від джерела тепла. Взуття бажано набити газетним папером, а після висихання просочити і пом'якшити відповідним кремом.

### Ворсисті матеріали — велюри та тубуки



Їх обробляють щітками (найліпше — спеціальними гумовими). Для підвищення водовідштовхувальних властивостей використовують спеціальні аерозолі. У разі значного зношування можна використовувати кольорові або безкольорні аерозолі. Промокле шкіряне взуття сушиться поступово на відповідній відстані від джерела тепла. Взуття бажано набити газетним папером і висушити насухо. Сухе взуття обробляємо просочувальним засобом, в жодному разі не кремом.

### Лакована шкіра



Забруднення видаляють м'яким текстилем, сухим або зволожений. Поверхня чутлива до впливу хімічних речовин, промокання і морозу. Промокле шкіряне взуття сушиться поступово на відповідній відстані від джерела тепла. Взуття бажано набити газетним папером, а після висихання просочити і пом'якшити відповідним кремом.

### Шкіра з покриттям



Див. лакована шкіра.

### Інші матеріали



Легко очищується водою з додаванням синтетичного мийного засобу, після ополіскування витирають ганчіркою. Уникайте раптових змін температури.

### Текстильне взуття



Очищають гумовою щіткою або щіткою з штучними волокнами, залежно від виду текстилю і характеру забруднення, а також вологим витиранням; жирні плями видаляють засобом для виведення плям з текстилю.



Верх



Підкладка та устілка



Підоща

Це позначення повідомляє про матеріал, що становить не менше ніж 80 % поверхні.

Шановний клієнте! Дякуємо, що купили наше взуття. Наша мета — максимальне задоволення клієнта, а тому дозволяє звернути вашу увагу на деякі факти і поради, як поводитися з придбаним взуттям.

- Вибираючи взуття, дбайте, будь ласка, про те, щоб вибраний тип, розмір і форма взуття точно відповідали вашим потребам. Неправильно вибраний тип взуття, невідповідний розмір, ширина або форма взуття **НЕ МОЖЕ БУТИ ПІДСТАВОЮ ДЛЯ ПОДАЛЬШОЇ РЕКЛАМАЦІЇ.**
- **Використання взуття**  
Для кожного випадку підходить конкретний тип взуття. Отже, вибираючи взуття, врахуйте його призначення. Дозвольте нагадати вам, що:
- **Вечірнє взуття** призначене насамперед для носіння у приміщенні і не підходить для довгої ходьби, оскільки дуже чутливе до вологи і нервової поверхні.
- **Взуття для вільного часу** можна використовувати для ходьби на довгі відстані та у мінімально обладнаному природному середовищі.





- **Строк служби вашого взуття залежить також від утримання та догляду за ним:**
  - Узувачи взуття, зокрема закриті, користуйтеся ложкою, щоб не деформувати його задники.
  - Взуття треба належним чином засіпати, щоб не зношувалася підкладка і устілки.
  - Часто мийте взуття, особливо у дощову погоду; не рекомендуємо кожного дня взувати те саме взуття.
  - Знвши взуття, вставте у нього розпірки відповідного розміру.
  - Після кожного використання взуття треба ретельно висушити і провітрити з вибитою устілкою, навіть після короточасного використання внутрішня частина взуття зволажується внаслідок потіння ніг.
  - Використання недостатньо висушеного взуття спричиняє його надмірне зношування, особливо устілок і підкладки.
  - Стійкість шкіряного взуття до вологи в жодному разі не є необмеженою, просушування відповідним засобом підвищує його стійкість до зовнішньої вологи — дощу, снігу. Сдиним видом взуття, що протистоят вливу води без будь-яких негативних змін, є взуття, виготовлене повністю з пластику або гуми.
  - Взуття перед першим використанням просочіть, шкіряне обробіть кремом. В подальшому просушування і нанесення крему проводьте в міру потреби. Тільки регулярний догляд забезпечує довготривалий захист взуття.
  - Уникайте промокання взуття, яке завдає шкоди його зовнішньому вигляду і призводить до деформації.
  - Промокле взуття сушіть поступово, подалі від джерел тепла.
  - Дуже негативний вплив на зовнішній вигляд взуття мають протиможезедні матеріали, якими в зимовий період посыпають шляхи.
  - Нерівномірний рисунок лицьового боку і часткова відмінність поверхні характерні для натуральної шкіри.
  - Застосовані зовнішні матеріали протягом використання взуття можуть змінити свій початковий колір, наприклад, білий матеріал може пожовтіти і т. ін.
  - Врахуйте, що у разі підвищеного потіння чи зволоження взуття барвник може частково мігрувати з поверхні шкіряного матеріалу, особливо якщо це взуття не має підкладки і виготовляється з жиrowаного матеріалу.
  - Взуття принципово не рекомендуємо прати.
  - Для догляду за взуттям в жодному разі не використовуйте хімічні та інші подібні речовини, наприклад, ацетон, спирт....
  - Своєчасний догляд або заміна вкладних чи клеєних устілок і шнурків запобігає пошкодженню інших частин вашого взуття. Таке пошкодження не може бути підставою для подальшої рекламації.
  - Більшість підшос, використовуваних для виробництва звичайного взуття, не стійкі до дії бензину, дизельного пального, мастила і подібних речовин. Контакт цих речовин з підшосово взуття призводить до її пошкодження.
  - Взуття захищайте від гострих предметів.
- **Інформація про безпеку:**
  - Взуття має використовуватися лише за тим призначенням, для якого воно було виготовлено.
  - Неправильне взуття може спричинити пролежні, пухіри або деформацію стопи.
  - Зручна і міцна фіксація запобігає розтягненню шиколотки або зісковзування взуття під час ходьби.
  - Зношене або пошкоджене взуття може втратити опору та збільшити ризик отримання травми.



Імпортер:



Контактна адреса: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic

[www.canis.cz](http://www.canis.cz)

[canis@canis.cz](mailto:canis@canis.cz)





## **BS - Uputstva za tretiranje pojedinih vrsta obuće**

### **Obuća od glatke kože**



Tretirajte posebnom kremom. Preporučujemo da se pridržavate općeg principa da kvalitetnije cipele zahtijevaju kvalitetniju kremu. Koža nije vodootporan materijal, ali vodootpornost vaše obuće može se povećati primjenom posebnih sprejeva. Natopljene kožne cipele suše se postupno i na adekvatnoj udaljenosti od izvora topline. Obuću treba napuniti novinskim papirom, a nakon sušenja impregnirati i omeškati odgovarajućom kremom.

### **Vlaknasti materijali - velur i nubuk**



Tretiraju se četkanjem, po mogućnosti posebnim gumenim četkama. Za povećanje otpornosti na vodu koriste se posebni sprejevi. Prilikom većeg trošenja mogu se koristiti obojeni ili bezbojni sprejevi. Natopljene kožne cipele suše se postupno i na adekvatnoj udaljenosti od izvora topline. Obuću treba napuniti novinskim papirom i sasvim osušiti. Suhu obuću tretirati sredstvom za impregnaciju, nikad običnom kremom.

### **Lakirana koža**



Nečistoće se uklanjaju mekanim tekstilom, suhim ili mokrim postupkom. Površina je osjetljiva na kemijske uticaje, natapanje i mraz. Natopljene kožne cipele suše se postupno i na adekvatnoj udaljenosti od izvora topline. Obuću treba napuniti novinskim papirom, a nakon sušenja impregnirati i omeškati odgovarajućom kremom.

### **Višeslojna koža**



Pogledajte lakiranu kožu.

### **Ostali materijali**



Lako se čisti vodom i sredstvom za pranje i nakon ispiranja obriše krpom. Izbjegavajte nagle promjene temperature.

### **Tekstilna obuća**



Čisti se četkanjem gumenom četkom ili četkicom od umjetnih vlakana, ovisno o vrsti tekstila i prirodi prljavštine, također i vlažnim brisanjem; sredstvo za čišćenje mrlja na tekstilu.



Gornji



Podstava i uložak



Sole

Ova oznaka naznačuje materijal koji čini najmanje 80 % površine.

Poštovani kupče, zahvaljujemo Vam se na kupnji naše obuće. Naš je cilj maksimizirati zadovoljstvo kupaca pa bismo željeli skrenuti vašu pažnju na nekoliko činjenica i savjetovati vam kako koristiti obuću.

- Prilikom biranja obuće pazite da izabrani tip, broj i oblik obuće tačno odgovara vašim potrebama. Neispravno odabrana vrsta, veličina, širina ili oblik obuće **NE PREDSTAVLJAJU RAZLOG ZA KASNIJU REKLAMACIJU.**
- **Upotreba obuće**
- Za svaku priliku koristi se drukčiji tip obuće. Stoga uzmite u obzir i svrhu u koju želite koristiti obuću. Želimo vas podsjetiti na sljedeće:
- **Večernja obuća** oblikovana je posebno za nošenje u zatvorenim prostorima i nije prikladna za dulje hodanje jer je vrlo osjetljiva na mokrim i neravnim površinama.
- **Obuća za slobodno vrijeme** može se koristiti za hodanje na velike udaljenosti, čak i u malo obrađenom prirodnom okruženju.







- **Životní věk vaše obuče ovisí i o pravidelnom udržavanju i čištění:**
  - Při ostavljanju obuče, posebno zatvorenog dizajna, koristite žlice za cipele da biste izbjegli deformacije pete.
  - Tijekom upotrebe potrebno je držati obuću pravilno zatvorenom (zakopčanom) kako bi se spriječilo trošenje obloga i uložaka.
  - Često mijenjajte obuću, posebno u kišnom vremenu, ne preporučujemo upotrebu iste cipele svaki dan.
  - Nakon što skinete obuću, stavite napinjače za cipele odgovarajuće veličine.
  - Obuća se mora ostaviti nakon svake upotrebe, temeljito se mora osušiti i prozračiti s izvučenim uloškom. Isto važi i nakon kraće upotrebe - unutrašnjost obuče se vlaži zbog znojenja stopala.
  - Upotreba slabo osušene obuče uzrokuje prekomjerno trošenje, posebno uložaka i podstava.
  - Kožne cipele nikako nisu neograničene otpornosti na vlagu. Pogodna impregnacija povećava njihovu otpornost na vanjsku vlagu - kišu i snijeg. Jedina vrsta obuče koja odolijeva utjecaju vode bez negativnih promjena su cipele od plastike ili potpuno od gume.
  - Prije prve upotrebe, impregnirajte obuću, kožu, a zatim ih premažite kremom. Dalje impregniranje ili mazanje kremom vršite prema potrebi. Samo redovno tretiranje će obuću pružiti dugotrajnu zaštitu.
  - Izbjegavajte upotrebu natopljenih cipela što oštećuje izgled njihove površine i deformiranje oblika.
  - Natopljene cipele osušite postupno, dalje od izvora topline.
  - Vrlo negativan učinak na izgled cipela ima materijal koji se zimi koristi za obradu zaleđenih cesta.
  - Neravnomjerna boja gornjeg dijela i djelomične površinske razlike karakteristične su za prirodnu kožu.
  - Korišćeni materijali mogu mijenjati svoj izvorni izgled boje tijekom upotrebe, primjerice, žutilo na bijelim tonovima obuče i slično.
  - Imajte na umu da, uz pojačano znojenje ili vlažnost obuče, kožne cipele mogu djelomično promijeniti boju. Prije svega, to važi za obuću koja nije podstavljena ili izrađena od podmazanog materijala.
  - Ne preporučujemo pranje obuče.
  - Za njegu cipela nikada ne koristite kemikalije ili druge slične materije poput acetona, alkohola i slično.
  - Pravovremeno održavanje i / ili zamjena uložaka koji se lijepe ili stavljaju odnosno vrpce sprječit će oštećenja ostalih dijelova vaše obuče. Ovo eventualno oštećenje ne može biti razlog za kasniju reklamaciju.
  - Većina potplatata koje se koriste u proizvodnji svake obuče nisu otporne na benzin, dizel, ulje i slične materije. Ako ove materije dođu u dodir s donom obuče, dolazi do njihovog oštećenja.
  - Obuću držite podalje od oštih predmeta.
- **Sigurnosne informacije:**
  - Obuća se smeje koristiti samo za svrhu za koju je proizvedena.
  - Neprikladne cipele mogu uzrokovati dekubitus, plikove ili deformitete stopala.
  - Udobna i čvrsta fiksacija sprečava uganuće skočnog zgloba ili skliznuće cipela tokom hodanja.
  - Istrošene ili oštećene cipele mogu izgubiti potporu i povećati rizik od ozljeda.

Uvoznik:



Adresa za kontakt: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic

[www.canis.cz](http://www.canis.cz)      [canis@canis.cz](mailto:canis@canis.cz)





## DA - Vejledning til pleje af forskellige typer sko

### Fodtøj af glat læder



Det behandles med en speciel creme. Vi anbefaler, at du overholder princippet om, at bedre sko kræver bedre creme. Læder er ikke et vandtæt materiale, men dit fodtøjs vandafvisningsevne kan øges ved hjælp af specielle sprays. Gennembløtde lædersko bør tørres gradvist og i en rimelig afstand fra varmekilden. Fodtøj skal udfyldes med avispapir og imprægneres og blødgøres med en passende creme efter tørring.

### Hårmaterialer - velour og nubuck



De børstes, helst med specielle gummibørster. Særlige sprays bruges til at øge vandafvisningsevnen. Ved større slid kan bruges farvet eller farveløse sprays. Gennembløtde sko bør tørres gradvist og i en rimelig afstand fra varmekilden. Fodtøj skal udfyldes med avispapir og lades tørre helt. Tørre sko behandles med imprægneringsprodukter, aldrig med en creme.

### Patentlæder



Snavs fjernes med en tør eller våd blød klud. Overfladen er følsom over for kemiske påvirkninger, blødgøring og frost. Gennembløtde lædersko bør tørres gradvist og i en rimelig afstand fra varmekilden. Fodtøj skal udfyldes med avispapir og imprægneres og blødgøres med en passende creme efter tørring.

### Overtrukket læder



Se patentlæder.

### Andre materialer



Rengøres let med vand og vaskemiddel og aftørres med en klud efter skylning. Undgå pludselige temperaturændringer.

### Tekstilfodtøj



Det rengøres ved børstning med en gummibørste eller en børste med kunstige fibre, afhængigt af typen af tekstil og arten af forureningen, også ved våd aftørring; fedtpletter fjernes med tekstilpletfjerner.



Overdel



foring og indersål



ydersål

Denne markering informerer om materialet, der udgør mindst 80 % af arealet.

Kære kunde, tak fordi du har købt vores sko. Vores mål er at øge kundetilfredsheden, så vi vil henlede din opmærksomhed på nogle få fakta og rådgive dig om, hvordan du plejer dine sko.

- Når du vælger sko, skal du sørge for, at den valgte type, størrelse og form på skoen nøjagtigt matcher dine behov. Et forkert valgt af skotype, forkert skostørrelse, bredde eller form **KAN IKKE VÆRE EN BEGRUNDELSE TIL EN SENERE REKLAMATION.**

#### • Brug af skoene

Skiftende omstændigheder kræver forskellige slags fodtøj. Derfor skal du, når du vælger, tage hensyn til det formål, som du vil bruge skoene til.

Vi vil gerne minde dig om at:

- Aftensko** er specielt designet til indendørs brug og ikke er egnet til længere gåture, da de er meget følsomme over for våde og ujævne overflader.
- Fritidsfodtøj** kan bruges til at gå længere distancer med, selv i et let krævende terren.





- **Dit fodtøjs levetid afhænger også af dets korrekte vedligeholdelse og pleje:**
  - Når du tager sko på, især med lukket overdel, brug skohorn for at undgå deformationer af hælen.
  - Under brug er det nødvendigt at holde skoene korrekt lukket (til) for at forhindre slid på foringen og indlægssåler.
  - Skift sko ofte, især i regnvejr. Vi anbefaler ikke at bruge de samme sko hver dag.
  - Når du tager skoene af, skal du stramme dem på skoblokke af den tilsvarende størrelse.
  - Skoene skal have lov til at tørre efter hver brug og ventileres selv med de indre såler trukket ud, også efter kortere brug bliver det indvendige fodtøj fugtigt på grund af fodsved.
  - Brugen af fugtige sko medfører overdrevent slid, især på indlægssåler og foringen.
  - Lædersko er på ingen måde ubegrænset modstandsdygtig over for fugt. Med egnet imprægnering øges deres modstandsdygtighed overfor ekstern fugtig – regn og sne. Den eneste type fodtøj, der modstår påvirkningerne fra vand uden negative indvirkninger er sko af plastik eller gummi.
  - For fribrugtning skal du imprægnerer skoene, lædersko skal derefter også imprægneres løbende. Løbende imprægnering og smøring med creme udføres efter behov. Kun ved regelmæssig pleje opnår skoene langtidbeskyttelse.
  - Undgå blodgøring af skoene, der beskadiger deres overfladeudseende og deformerer formen.
  - Tør de gennemvådede sko gradvist i god afstand til varmekilder.
  - Vinterstrømateriale, der bruges til behandling af veje om vinteren, har en meget negativ effekt på skoens udseende.
  - Ujævne sider og delvis overfladeforskelle er karakteristiske for naturligt læder.
  - De øverste anvendte materialer kan ændre deres originale farveudseende ved brug, f.eks. gulffarvning af hvide toner osv.
  - Regn med, at lædersko kan blive misfarvet ved meget sved eller fugtighed, især ved sko, der ikke har foring og er lavet af fedtede materiale.
  - Vi anbefaler aldrig at vaske sko.
  - Brug aldrig kemikalier eller lignende stoffer, såsom acetone, alkohol mm. til skopleje.
  - Tidlig vedligeholdelse og / eller udskiftning af indsatsen eller limindsatsen samt snørebånd forhindrer skader på andre dele af dine sko. En sådan skade kan ikke være årsagen til en senere reklamation.
  - De fleste såler, der bruges til fremstilling af almindeligt fodtøj, er ikke resistente over for benzin, diesel, olie og lignende stoffer. Hvis disse stoffer kommer i kontakt med skoens sål, bliver den beskadiget.
  - Beskyt fodtøjet mod skarpe genstande.
- **Sikkerhedsoplysninger:**
  - Fodtøj må kun bruges til det formål, det er fremstillet til.
  - Dårligt siddende sko kan forårsage tryksår, vabler eller foddeformiteter.
  - Komfortabel og fast fiksering forhindrer ankelforstuvninger eller sko i at glide af, mens du går.
  - Slidte eller beskadigede sko kan miste støtten og øge risikoen for skader.



Leverandør:



Kontaktadresse: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic

[www.canis.cz](http://www.canis.cz)

[canis@canis.cz](mailto:canis@canis.cz)





## ES – Instrucciones para el tratamiento de cada tipo de calzado

### Calzado de cuero liso



Trate con una pomada especial. Recomendamos observar el principio de que el calzado de mejor calidad requiere de una pomada de mejor calidad. El cuero no es un material impermeable. La impermeabilidad puede mejorarse con aerosoles especiales. El calzado de cuero mojado debe secarse gradualmente y a una distancia razonable de una fuente de calor. Se recomienda rellenarlo con papel de diario y luego del secado aplicar una pomada adecuada.

### Terciopelo y nubuck



Use un cepillo, preferentemente uno especial de goma. Use aerosoles especiales para mejorar la impermeabilidad. En caso de mayor desgaste puede usarse un aerosol de color o incoloro. El calzado de cuero mojado debe secarse gradualmente y a una distancia razonable de una fuente de calor. Se recomienda poner papel de diario adentro y dejar secar completamente. Use un producto de impregnación, no use pomadas.

### Charol



La suciedad se elimina con un paño suave seco o húmedo. La superficie es sensible a los químicos, el agua y las heladas. El calzado de cuero mojado debe secarse gradualmente y a una distancia razonable de una fuente de calor. Se recomienda rellenarlo con papel de diario y luego del secado aplicar una pomada adecuada.

### Cuero recubierto



Ver charol

### Otros materiales



Se limpia fácilmente con agua con detergente y luego de enjuagar se secan con un paño. Evite cambios bruscos de temperatura

### Calzado de tela



Se limpia con cepillo de goma o de fibras suaves según el tipo de tela y de suciedad, o con paño húmedo; las manchas de grasa con limpiador para telas.



Superior



Forro y plantilla



Único

La marca indica los materiales que componen el 80% de la superficie.

Estimado cliente, gracias por comprar nuestro calzado. Como nuestro objetivo es la máxima satisfacción del cliente, nos hemos tomado la libertad de advertirle de varios hechos y ayudarle en el tratamiento del calzado.

- Al seleccionar calzado, procure que el tipo, tamaño y forma elegidos satisfagan sus necesidades. La mala elección del tipo, tamaño, ancho o forma del calzado **NO ES MOTIVO DE RECLAMO**.

#### Uso del calzado

Para cada situación hay un tipo de calzado adecuado. Por lo tanto, tenga en cuenta el propósito para el que desea usar el calzado. Permítanos recordarle que:

- El calzado **formal** está destinado principalmente para interiores y no es adecuado para caminar mucho ya que es muy sensible a la humedad o las superficies irregulares
- El calzado de **ocio** puede usarse para caminar largas distancias incluso en un entorno natural ligeramente modificado.





- **La vida útil del calzado depende también de un tratamiento y mantenimiento adecuados:**
  - Al ponerse zapatos, en especial de cortes cerrados, use un calzador para evitar deformar los talones.
  - Cierre bien el calzado para evitar el desgaste del forro y las plantillas.
  - Cambie el calzado con frecuencia, especialmente en clima lluvioso, no recomendamos usar los mismos zapatos todos los días.
  - Después de quitarse los zapatos, estírelos al tamaño apropiado.
  - Después de cada uso, el calzado debe dejarse secar y ventilar bien, con las plantillas extraídas. Incluso después de un uso más breve, el interior del calzado se moja debido al sudor de los pies.
  - El uso de calzado mal secado causa desgaste excesivo, especialmente de las plantillas y el forro.
  - El calzado de cuero no tiene resistencia ilimitada contra la humedad. Una impregnación adecuada aumenta la resistencia contra la humedad (lluvia, nieve). El único tipo de calzado que soporta los efectos del agua sin problemas es el de plástico o de goma.
  - Antes del primer uso, impregne el calzado y luego aplique una pomada. Vuelva a impregnar y lustrar según sea necesario. El mantenimiento regular garantiza una protección a largo plazo.
  - Evite usar el calzado si está mojado porque daña el aspecto de la superficie y lo deforma.
  - Seque el calzado mojado gradualmente, alejado de fuentes de calor.
  - El material esparcido en las carreteras en invierno tiene un efecto muy negativo en el aspecto del calzado.
  - Los dibujos desiguales y las diferencias parciales en la superficie son características del cuero natural.
  - Durante el uso, el color del material externo puede alterarse (por ejemplo manchas amarillas o blancas, etc.)
  - Tenga en cuenta que un mayor sudor o mojado puede desteñir el calzado de cuero, en especial si no tiene forro o está hecho de material grasoso.
  - No se aconseja lavar el calzado.
  - En el tratamiento del calzado no use químicos u otras sustancias similares, como la acetona o el alcohol.
  - El mantenimiento y el reemplazo oportuno de plantillas y cordones evita daños a otras partes del calzado. Dichos daños no son motivo de reclamo.
  - La mayoría de las suelas utilizadas en la fabricación de calzado normal no son resistentes a la gasolina, el diésel, el aceite y similares. El contacto de dichas sustancias con las suelas provoca daños.
  - Proteja el calzado de objetos afilados.
- **Información de seguridad:**
  - El calzado debe utilizarse únicamente para el propósito para el cual fue fabricado.
  - Los zapatos mal ajustados pueden causar úlceras por presión, ampollas o deformidades en los pies.
  - La fijación cómoda y firme evita esguinces de tobillo o que el calzado se resbale al caminar.
  - Los zapatos desgastados o dañados pueden perder soporte y aumentar el riesgo de lesiones.

Importador:



Dirección de contacto: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic

[www.canis.cz](http://www.canis.cz)

[canis@canis.cz](mailto:canis@canis.cz)





## **IT - Istruzioni per il trattamento dei singoli tipi di calzature**

### **Calzatura di pelle liscia**



Da trattare con una crema speciale. Si consiglia di attenersi al principio secondo cui le calzature di qualità necessitano di una crema di qualità. La pelle non è un materiale impermeabile, ma la resistenza all'acqua della vostra calzatura può essere aumentata usando spray speciali. Le calzature di cuoio bagnate vanno asciugate gradualmente e ad una distanza adeguata dalla fonte di calore. È opportuno riempire le calzature con della carta di giornale e, una volta asciugate, impregnare e ammorbidire con una crema adatta.

### **Materiali felpati - velluto e nabuk**



Trattare spazzolando, meglio se con spazzole di gomma speciali. Per aumentare l'idrorepellenza si usano degli spray speciali. Spray colorati o incolore possono essere utilizzati in caso di una maggiore usura. Le calzature di cuoio bagnate vanno asciugate gradualmente e ad una distanza adeguata dalla fonte di calore. È opportuno riempire le calzature con della carta di giornale e asciugarle accuratamente. Applicare un prodotto impregnante alle calzature asciutte, mai una crema.

### **Pelle verniciata**



Per rimuovere le impurità usare un tessuto morbido asciutto o bagnato. La superficie è sensibile agli agenti chimici, all'ammollo e al gelo. Le calzature di cuoio bagnate vanno asciugate gradualmente e ad una distanza adeguata dalla fonte di calore. È opportuno riempire le calzature con della carta di giornale e, una volta asciugate, impregnare e ammorbidire con una crema adatta.

### **Pelle rivestita**



Vedi pelle verniciata.

### **Altri materiali**



È facile da pulire con acqua saponata e, una volta sciacquata, asciugare con un panno. Evitare sbalzi repentini di temperatura.

### **Calzature in tessuto**



Si puliscono spazzolando con una spazzola di gomma o una spazzola in fibra artificiale, a seconda del tipo di tessuto e della natura dello sporco, anche strofinando un panno umido; le macchie di grasso vanno pulite con uno smacchiatore per il tessuto.



**Tomaia**



**Fodera e suola interna**



**Suola esterna**

Questa marcatura indica il materiale che forma almeno l'80% della superficie.

Gentile cliente, grazie per aver acquistato le nostre calzature. Il nostro obiettivo è massimizzare la soddisfazione del cliente, per questo vorremmo attirare la Sua attenzione su alcuni fatti e consigliarLe come trattare le calzature da Lei acquistate.

- Quando si scelgono le calzature si assicuri che il tipo, la taglia e la forma selezionati della scarpa corrispondano esattamente alle Sue esigenze. Una tipologia di calzature scelta scorrettamente, la grandezza, larghezza o forma errata della calzatura **NON PUÒ ESSERE MOTIVO PER UN FUTURO RECLAMO.**

#### **Utilizzo delle calzature**

Per ogni occasione è adatto un tipo diverso di calzature. Pertanto, si prega di tenere conto dello scopo per cui si desidera utilizzare le calzature. Vorremmo ricordarLe che:

- Le **calzature da sera** sono indicate soprattutto per essere indossate al chiuso e non sono adatte per camminare a lungo essendo molto sensibili al bagnato e alle superfici irregolari.
- Le **calzature per il tempo libero** possono essere utilizzate per percorrere lunghe distanze anche in un ambiente naturale leggermente modificato.





- **La durata delle Sue calzature dipende anche dalla loro corretta manutenzione e cura:**
  - Quando si calzano le scarpe, in particolare nel caso di forme chiuse, utilizzare un calzascarpe per evitare la deformazione della parte del tallone della calzatura.
  - Durante l'uso è necessario tenere le scarpe ben chiuse per evitare l'usura delle fodere e delle solette interne.
  - Alternare spesso le calzature, soprattutto in caso di tempo piovoso, non si raccomanda di utilizzare le stesse scarpe ogni giorno.
  - Dopo aver tolto le scarpe, metterle su dei tenditori della dimensione appropriata.
  - Le calzature devono essere lasciate asciugare ventilare dopo ogni utilizzo anche con la soletta interna estratta, infatti, anche dopo un uso limitato, l'interno della calzatura si bagna a causa della sudorazione dei piedi.
  - L'uso di calzature poco asciutte provoca un'eccessiva usura, in particolare delle solette interne e delle fodere.
  - In nessun caso le calzature di pelle non sono illimitatamente resistenti all'umidità, con un'adeguata impregnazione possiamo aumentarne la resistenza all'umidità esterna - alla pioggia, alla neve. L'unico tipo di calzatura che resiste all'azione dell'acqua senza cambiamenti negativi sono le scarpe interamente in plastica o interamente in gomma.
  - Prima del primo utilizzo, impregnare le scarpe, la pelle e poi applicare la crema. Applicare altre impregnazioni e creme se necessario. Solo le cure regolari garantiscono una protezione duratura alle calzature.
  - Evitare di immergere le scarpe perché questo ne danneggia l'aspetto della finitura superficiale e ne deformano la forma.
  - Asciugare gradualmente le calzature bagnate, lontano da fonti di calore.
  - Un'azione molto negativa sull'aspetto delle calzature è data dal materiale da spargere che viene utilizzato in inverno per trattare le strade.
  - Un motivo irregolare del fiore della pelle e differenze parziali della superficie sono caratteristiche tipiche del cuoio naturale.
  - I migliori materiali utilizzati possono cambiare l'aspetto del colore originale durante l'uso, come l'ingiallimento dei toni bianchi ecc.
  - Si prega di tenere presente che, con una maggiore sudorazione o una aumento dell'umidità delle calzature, le scarpe in pelle possono parzialmente scolorire, questo vale specialmente nel caso delle scarpe che non sono foderate e sono fatte di materiale lubrificato.
  - Si sconsiglia vivamente di lavare le calzature.
  - Per il trattamento delle calzature non usare mai prodotti chimici o altre sostanze simili, come acetone, alcool...
  - La manutenzione tempestiva e/o la sostituzione di solette interne amovibili e soles o lacci eviteranno danni alle altre parti delle Sue calzature. Tale eventuale danno non può essere il motivo di un successivo reclamo.
  - La maggior parte delle soles esterne utilizzate nella fabbricazione di calzature comuni non sono resistenti a benzina, gasolio, olio e sostanze simili. Queste sostanze possono danneggiare la suola esterna delle calzature se vi entrano a contatto.
  - Tenere le calzature lontano da oggetti appuntiti.
- **Informazioni di sicurezza:**
  - Le calzature devono essere utilizzate solo per lo scopo per cui sono state fabbricate.
  - Le scarpe inadatte possono causare piaghe da decubito, vesciche o deformità del piede.
  - Un fissaggio comodo e saldo impedisce distorsioni alla caviglia o che le scarpe scivolino mentre si cammina.
  - Le scarpe usurate o danneggiate possono perdere sostegno e aumentare il rischio di lesioni.

Importatore:



Indirizzo di contatto: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic

[www.canis.cz](http://www.canis.cz)

[canis@canis.cz](mailto:canis@canis.cz)





## NO – Anvisning for stell av de enkelte skotypene

### *Skotøy av glatt lær*



Stelles med spesialkrem. Vi anbefaler deg å holde deg til prinsippet om at skotøy av høyere kvalitet krever krem av høyere kvalitet. Lær er ikke et materiale som ikke slipper vann gjennom, men ditt skotøys evne til å stå imot fuktighet kan økes ved å bruke spesielle sorter spray. Skotøy som er gjennomvått tørkes gradvis og i rimelig avstand til en varmekilde. Det er lurt å stappe avispapir i skoene og etter tørking gni inn og tilføre fuktighet med en passende krem.

### *Hårmaterialer - ulike typer velur og nubuck*



Stelles ved børsting, og da helst ved hjelp av spesielle gummibørster. For å øke motstandsdyktigheten overfor vann, brukes spesielle sorter spray. Dersom skotøyet er temmelig slitt, kan det benyttes farget eller fargeløs spray. Skotøy som er gjennomvått tørkes gradvis og i rimelig avstand til en varmekilde. Det er lurt å stappe avispapir i skoene og etter tørking gni inn med et impregnerende preparat, og aldri med krem.

### *Lakkert lær*



Urenheter fjernes ved hjelp av mykt tekstil som enten er tørt eller fuktig. Overflaten er følsom overfor kjemiske påvirkninger, væte og frost. Skotøy som er gjennomvått tørkes gradvis og i rimelig avstand til en varmekilde. Det er lurt å stappe avispapir i skoene og etter tørking gni inn og tilføre fuktighet med en passende krem.

### *Lær i flere lag*



Se lakkert lær.

### *Andre materialer*



Gjøres enkelt ren med vann tilsatt såpe og etter skylling tørker en over med en klut. Unngå plutselige temperaturforandringer.

### *Tekstilsko*



Gjøres rene ved å børste med en gummibørste eller en børste med kunstige fibre, alt etter type tekstil og forureningsart, også ved å tørke etter å ha gjort overflaten er våt; fettflekker fjernes ved hjelp av en flekkfjerner som er beregnet på tekstil.



Øverste



Før og innersåle



Såle

Denne merkingen informerer om materialet, som utgjør minst 80 % av flaten.

Kjære kunde, vi takker deg for at du har kjøpt vårt skotøy. Vårt mål er at kunden skal bli så fornøyd som mulig, og derfor tillater vi oss å gjøre deg oppmerksom på noen fakta og gi deg råd om hvordan du bør behandle skoene.

- Når du velger sko, så vennligst vær nøye med at den typen, det nummeret og den passformen du velger for skotøyet er nøyaktig i tråd med dine behov. Uegnet valgt type sko, gal størrelse, bredde eller passform **KAN IKKE BRUKES SOM BEGRUNNELSE FOR SENERE REKLAMASJON.**
- Bruk av skotøy**  
Til hver enkelt anledning er det lurt å bruke en annen type skotøy. Ta derfor når du velger deg ut skotøy hensyn til hva du ønsker å bruke skoene til. Vi ønsker å minne deg om at:
  - Selskapsko** er framfor alt beregnet på bruk i interiører og egner seg ikke til å gå i over lengre strekninger, siden de er svært omfintlige overfor fuktighet og ujevnt underlag.
  - Fritidssko** kan brukes til å gå over større avstander også i nærliggende miljøer som i mindre grad er tilrettelagt.







- **Ditt skotøys levetid er også avhengig av at de behandles, stelles og holdes ved like på riktig måte:**
  - Når du skal ta skoene på deg, og det gjelder framfor alt sko med lukket søm, så bruk skoskje, slik at ikke skoens hæld skal bli deformert.
  - Når du bruker skoene er det nødvendig at de er skikkelig lukket (snørt til), slik at ikke fôr og innleggssåler skal slites unødig.
  - Bytt sko ofte, og da særlig ved regnvær; vi anbefaler deg å ikke bruke de samme skoene hver dag.
  - Etter at du har tatt av deg skoene, så heng dem opp etter knagges av adekvate størrelser.
  - Det er nødvendig å etter hver gang de er brukt la skoene få tørke skikkelig og de luftes også med uttrukkede innleggssåler, siden skotøys indre også etter kortvarig bruk fuktet pga. svetting.
  - Bruk av skotøy som ikke har ordentlig tørket gjør at de slites overdrevent mye, og da særlig innleggssåler og fôr.
  - Lærsko er ikke under noen omstendighet ubegrenset motstandsdyktige overfor fuktighet. Ved hjelp av passende impregnering økes imidlertid deres motstandsdyktighet overfor ytre fuktighet - regn og snø. Den eneste typen sko som tåler vannets påvirkning uten negative endringer er skotøy som i sin helhet er av plast eller som er av massivt gummi.
  - Før du bruker skotøy for første gang, så impregner det, og er det snakk om lærsko, så gri dem deretter også inn med krem. Foreta ytterligere impregnering og påføring av krem alt etter behov. Kun gjennom jevnlig stell oppnår skotøy langvarig beskyttelse.
  - Unngå at skotøy blir gjennomvått, noe som skader overflatens utseende og deformerer fasongen.
  - Tørk skotøy som er gjennomvått gradvis, på trygg avstand fra varmekilder.
  - Veisalt som brukes om vinteren har en svært negativ påvirkning på skotøys utseende.
  - Ujevn rettsidetegning og delvise variasjoner i overflaten er karakteristiske for naturskinn.
  - De yttermaterialene som er benyttet vil i løpet av den tiden når de brukes endre sitt opprinnelige fargemessige utseende, f.eks. vil hvite nyanser gulfnes osv.
  - Regn med at ved ved mer svetting enn vanlig eller gjennomvæting av skotøyet, vil lærsko delvis kunne miste farge, og da særlig der det er snakk om skotøy som ikke er forsynt med fôr, og som er laget av fettete materiale.
  - Vi anbefaler så avgjort ikke å vaske sko.
  - Bruk ikke under noen omstendigheter kjemiske stoffer og andre, liknende stoffer, slik som f.eks. aceton, sprit m.m., til stell av sko.
  - Gjennom stell i tide og/eller utskifting av innleggs- eller innklistrings- innleggssåler og lisser, hindrer du at det oppstår skader på andre deler av skotøyet. Skulle slike skader eventuelt oppstå, vil de ikke kunne brukes som begrunnelse for en eventuell reklamasjon.
  - De fleste såler som brukes i produksjonen av alminnelig skotøy er ikke motstandsdyktige mot påvirkning fra bensin, diesel, olje og liknende stoffer. Dersom disse stoffene kommer i kontakt med skotøys såler, vil de komme til skade.
  - Beskytt skotøyet mot skarpe gjenstander.
- **Sikkerhetsinformasjon:**
  - Føttøy må kun brukes til det formålet det er produsert for.
  - Dårsliggende sko kan forårsake trykksår, blømer eller fotdeformasjoner.
  - Komfortabel og fast fiksering forhindrer ankelforstuinger eller sko fra å skli av mens du går.
  - Slitte eller skadede sko kan miste støtten og øke risikoen for skade.

Importør:



Kontaktadresse: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic

[www.canis.cz](http://www.canis.cz)

[canis@canis.cz](mailto:canis@canis.cz)





## **PT - Instruções de tratamento para tipos diferentes de calçados**

### ***Calçados de couro liso***



Deve ser tratado com uma graxa especial. Recomendamos respeitar o princípio que o calçado de maior qualidade requer graxa de maior qualidade. O couro não é um material impermeável, mas a resistência do seu calçado pode incrementar graças ao uso de sprays especiais. Os calçados de couro molhado deve ser secado gradualmente e à uma distância adequada de fontes de calor. É conveniente preencher os sapatos com o papel de jornal e quando secos, impregnar e suavizar com uma graxa adequada.

### ***Materiais veludos – velour e camurça***



Devem ser tratados com escovas, ou melhor, com escovas especiais de borracha. Para melhorar a resistência a água são usados sprays especiais. No caso de um desgaste visível é possível usar sprays coloridos ou transparentes. O calçado de couro molhado deve ser secado gradualmente e à uma distância adequada de fontes de calor. É conveniente preencher os calçados com o papel de jornal para secá-lo. Os calçados seco deve ser tratado com um produto de impregnação, nunca com graxa.

### ***Couro laqueado***



A sujidade deve ser eliminada com um pano macio, seco ou molhado. A superfície é sensível à influências químicas, água e gelo. O calçado de couro molhado deve ser secado gradualmente e à uma distância adequada de fontes de calor. É conveniente preencher os sapatos com o papel de jornal e quando secos, impregnar e suavizar com uma graxa adequada.

### ***Couro revestido***



Vide o couro laqueado.

### ***Outros materiais***



Fácil de limpar com água e sabão, depois de enxaguado secar com um pano. Evite mudanças bruscas da temperatura.

### ***Calçados têxtil***



Para a limpeza é preciso usar uma escova de borracha ou fibras artificiais, segundo o tipo do têxtil e carácter da sujidade, também é possível limpar os calçados com um pano húmido; manchas de gordura devem ser limpas com um produto especial para eliminar manchas.



Superior



Forro e palmilha



Único

Esta instrução é relativa ao material que forma pelo menos 80% da superfície.

Prezado cliente, obrigado pela compra dos nossos calçados. O nosso objetivo é a máxima satisfação do cliente, por isso gostaríamos de advertir de alguns fatos e aconselhar-lhe como tratar os calçados recém-comprado.

- Ao escolher sapatos, por favor, preste atenção ao tipo, número e forma dos calçados que deve corresponder precisamente às suas necessidades. A seleção inconveniente do calçado, tamanho, largura ou forma incorrecta **NÃO PODEM SER MOTIVO DE RECLAMAÇÃO POSTERIOR.**

#### • **Uso do calçado**

Para cada oportunidade é apropriado outro tipo de calçados. Por favor, considere o fim do uso do seu calçado. Gostávamos de lembrar que:

- **sapato social** é destinado sobretudo ao uso no interior e não serve para uma caminhada longa porque é muito sensível à humidade e superfície irregular.
- **sapato de lazer** pode ser usado para caminhar a distâncias mais longas e até num ambiente natural moderado.





- **A durabilidade do seu calçado depende da sua manutenção e tratamento:**
  - Ao calçar os sapatos, sobretudo de corte fechado, use uma colher para calçados de forma à não deformar o calcanhar do sapato.
  - Durante o uso, o sapato deve estar bem fechado para evitar o desgaste de forros e palmilhas.
  - Altere os sapatos com frequência, sobretudo durante o tempo de chuva, não recomendamos usar o mesmo calçado todos os dias.
  - Depois de descalçar, recomendamos colocar os sapatos em moldes de tamanho correspondente.
  - Depois de cada uso é necessário deixar os calçados secar e ventilar com a palmilha fora, porque mesmo depois de um uso curto o interior do calçado fica húmido pelo suor dos pés.
  - O uso do calçado não suficientemente seco causa o seu desgaste excessivo, sobretudo, das palmilhas e forros.
  - Os calçados de couro não são ilimitadamente resistentes à humidade, mas com uma impregnação apropriada podemos aumentar a sua resistência à humidade exterior - chuva, neve. O único tipo de calçado que resiste à influência da água sem mudanças negativas é o calçado de plástico ou de borracha.
  - Antes do primeiro uso impregne o calçado, depois aplique graxa no calçado de couro. Faça a próxima impregnação e aplicação de graxa como necessário. Somente o tratamento regular assegura a proteção a longo prazo de calçados.
  - Evite molhar os calçados para não prejudicar o aspecto do acabamento superficial e não deformar a forma.
  - Seque o calçado molhado gradualmente, fora do alcance de fontes de calor.
  - Materiais que são utilizados nas vias durante o inverno influenciam muito negativamente o acabamento dos sapatos.
  - O desenho irregular do anverso e a diferença parcial da superfície são característicos para o couro natural.
  - Os materiais superiores podem mudar seu aspecto original durante o uso, por exemplo, a cor branca pode se tornar amarelada, etc.
  - Conte com que o suor excessivo ou humidade exterior podem causar que os calçados de couro solem parcialmente tinta, sobretudo, calçados que não tem forro e que foram fabricados de material grosso.
  - Não recomendamos lavar os sapatos em máquinas de lavar.
  - Não utilize substâncias químicas como acetona, álcool, etc., para o tratamento de calçados.
  - A manutenção regular e troca de palmilhas e cordéis a tempo impedem a danificação de outras partes dos calçados. Um dano como este não pode ser motivo da reclamação posterior.
  - A maioria das solas utilizadas para a fabricação de calçados comuns não são resistentes aos efeitos de gasolina, petróleo, óleo e substâncias semelhantes. O contacto destas substâncias com a sola dos calçados causa o dano da mesma.
  - Proteja os calçados de objetos afilados.
- **Informações de segurança:**
  - O calçado deve ser utilizado apenas para a finalidade para a qual foi fabricado.
  - Os sapatos mal ajustados podem causar escaras, bolhas ou deformidades nos pés.
  - A fixação confortável e firme evita torções do tornozelo ou que os sapatos escorreguem ao caminhar.
  - Os sapatos gastos ou danificados podem perder apoio e aumentar o risco de lesões.

Fabricante:



Endereço de contacto: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic

[www.canis.cz](http://www.canis.cz)

[canis@canis.cz](mailto:canis@canis.cz)





## SV - Skötselråd för olika typer av skor

### Skor av släta läder



Behandlas med en specialkräm. Vi rekommenderar att följa regeln att skor av högre kvalitet kräver en kräm av högre kvalitet. Läder är inte ett vattentätt material, men vattenavvisande egenskaper av dina skor kan förbättras med speciella sprayer. Genomblöta läderskor torkas långsamt och på rimligt avstånd från en värmekälla. Det går bra att stoppa skorna med tdningspapper och impregnera och mjukgöra dem med en lämplig kräm när de torkats.

### Narvläder – mocka och nubuck



Borsta helst med speciella gummiborstar. Vattenavvisande egenskaper kan förbättras med speciella sprayer. Använd färgade eller färglösa sprayer vid större slitsning. Genomblöta läderskor torkas långsamt och på rimligt avstånd från en värmekälla. Det går bra att stoppa skorna med tdningspapper och låta torka ordentligt. Torra skor impregneras med ett impregneringsmedel, aldrig med en kräm.

### Lackat läder



Avlägsna smuts med en mjuk trasa, torr eller våt. Ytan är känslig mot kemiska påverkan, genomblötning och frost. Genomblöta läderskor torkas långsamt och på rimligt avstånd från en värmekälla. Det går bra att stoppa skorna med tdningspapper och impregnera och mjukgöra dem med en lämplig kräm när de torkats.

### Spaltläder



Se lackat läder.

### Andra material



Rengör enkelt med vatten med lite rengöringsmedel, sköljs av och torkas med en trasa. Undvik plötsliga temperaturförändringar.

### Textilskor



Borstas rent med en gummiborste eller med borste med konstfibrer, enligt typen av textilen och nersmutsningen, de kan också rengöras med en blöt trasa; fettfläckar tas bort med ett fläckborttagningsmedel för textil.



Utsida



Foder och innersula



Undersula

Denna märkning informerar om det material som utgör minst 80 % av ytan.

Bästa kund, tack för att du har köpt dina skor hos oss. Vårt mål är en nöjd kund, låt oss därför informera dig om vissa fakta och ge dig några råd om hur du tar hand om de inhandlade skorna.

- Vid val av skor se till att den valda typen, storleken och passformen av skorna motsvarar exakt dina behov. Ett olämpligt val av typ av skor, fel storlek, bredd eller passform **KAN INTE VARA EN ANLEDNING TILL SENARE REKLAMATION.**
- **Användning av skor**
- Olika typer av skor lämpar sig till olika tillfällen. Tänk på till vilket ändamål du vill använda skorna när du väljer dem. Vi vill påminna att:
- **Formella skor** är avsedda främst till användning inomhus och de lämpar sig inte till att gå längre sträckor eftersom de är väldigt känsliga mot fukt och ojämn yta.
- **Fritidsskor** kan användas till att gå längre sträckor även i lätt behandlad terräng i naturen.





- **Livstiden på dina skor beror också på korrekt skötsel och underhåll av skorna:**
  - Använd ett skohorn när du ska ta på dig skorna, så att skornas hälledeklar inte deformeras.
  - Skorna måste vara korrekt tillslutna (knäppna), så att föden och innersulorna inte slits.
  - Växla ofta mellan skorna, särskilt i regnigt väder, vi rekommenderar inte att använda samma skor varje dag.
  - Spänn skorna med ett rimligt stort skoblock när du tagit av dem.
  - Skorna måste torkas och vädras ordentligt efter varje användning, du kan även dra ut innersulan. Skornas inre blir fuktig även efter kort användning därför att fötter svettas.
  - Användning av skor som inte torkats ordentligt orsakar ökat slitage, särskilt av innersulor och foder.
  - Låderskornas fuktmotstånd är absolut inte obegränsat, ett lämpligt impregneringsmedel höjer deras motstånd mot yttre fukt – regn och snö. Den enda typen av skor som tål påverkan av vatten utan negativa förändringar, är skor tillverkade helt i plast eller gummi.
  - Impregnera skorna före första användning, läderskorna behandlas sedan också med en kräm. I fortsättningen används impregneringsmedel och kräm enligt behov. Endast regelbunden skötsel ger skorna ett långtidsskydd.
  - Undvik genomblötning av skorna som skadar ytbehandlingsens utseende och deformerar passformen.
  - Torka genomblöta skor långsamt, utom räckhåll av värmekällor.
  - Sandningsmaterial för vinterunderhåll av vägar har ett väldigt negativt inflytande på skornas utseende.
  - Ojämnt mönster på narvsidan och vissa skillnader på ytan är typiska för naturläder.
  - De använda yttermaterialens utseende kan delvis förändras i och med att de används, tex. vita nyanser kan bli gula o.dyl.
  - Räkna med att färgen på läderskor kan släppa i samband med ökad svettning eller genomfuktning av skor, detta gäller särskilt för sådana skor som inte är försedda med foder och är tillverkade av fettat material.
  - Vi rekommenderar absolut inte att tvätta skor.
  - Använd aldrig kemikalier eller liknande ämnen, tex. aceton, sprit..., till skovård.
  - Tidigt underhåll eller byte av innersulor som läggs in eller limmas fast samt av skosnören förhindrar skador på övriga delar av dina skor. Sådana eventuella skador kan inte vara en anledning till senare reklamation.
  - De flesta undersulor som används till tillverkning av vanliga skor tål inte bensen, diesel, olja och liknande ämnen. Undersulan skadas vid kontakt med dessa ämnen.
  - Skydda skorna mot vassa föremål.
- **Säkerhetsinformation:**
  - Skodon får endast användas för det ändamål för vilket de tillverkats.
  - Dåligt passande skor kan orsaka trycksår, blåsor eller fotdeformiteter.
  - Bekvämt och stadig fixering förhindrar vristvrickningar eller skor från att glida av när du går.
  - Slitna eller skadade skor kan tappa stödet och öka risken för skador.

Importör:



Kontaktadress: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic

[www.canis.cz](http://www.canis.cz)

[canis@canis.cz](mailto:canis@canis.cz)





## NL - Instructies voor de verzorging van individuele soorten schoenen

### Schoenen van glad leer



Behandelen met een speciale crème. We raden aan dat u zich houdt aan het principe dat betere schoenen een betere crème vereisen. Leer is geen waterdicht materiaal, maar de waterafstotendheid van uw schoenen kan worden verhoogd met behulp van speciale sprays. Doorweekte leren schoenen dient u geleidelijk aan te drogen en op een redelijke afstand van de warmtebron. Het is goed om de schoenen te vullen met krantenpapier en na het drogen te impregneren en vochtig te maken met een geschikte crème.

### Haarmateriaal – velours en nubuck



Behandelen door te borstelen, bij voorkeur met speciale rubberen borstels. Er worden speciale sprays gebruikt om de waterafstotendheid te verhogen. Bij grotere slijtage kunnen er gekleurde of kleurloze sprays worden gebruikt. Doorweekte leren schoenen dient u geleidelijk aan te drogen en op een redelijke afstand van de warmtebron. Het is goed om de schoenen te vullen met krantenpapier en zo helemaal te laten drogen. Droge schoenen worden behandeld met een impregneerproduct, nooit met crème.

### Lakleder



il wordt verwijderd met een droge of natte zachte doek. Het oppervlak is gevoelig voor chemische invloeden, inweken en vorst. Doorweekte leren schoenen dient u geleidelijk aan te drogen en op een redelijke afstand van de warmtebron. Het is goed om de schoenen te vullen met krantenpapier en na het drogen vochtig te maken met een geschikte crème.

### Gecoat leer



Zie lakleer.

### Overige materialen



Gemakkelijk schoon te maken met water en afwasmiddel en na het afspoelen afdrogen met een doek. Vermijd plotselinge temperatuurveranderingen.

### Textiel schoeisel



Schoonmaken door borstelen met een borstel van rubber of kunstmatige vezels, afhankelijk van het type textiel en de aard van de vervuiling, ook door nat afvegen; olieachtige vlekken met textielvlekkenreiner.



Bovenste



Voering en binnenzool



Zool

Deze markering geeft het materiaal aan dat ten minste 80% van het gebied uitmaakt.

Geachte klant, bedankt voor het aanschaffen van onze schoenen. Ons doel is om de klanttevredenheid te maximaliseren, dus we willen uw aandacht vestigen op enkele feiten en u adviseren over hoe u uw schoenen moet behandelen.

- Zorg er bij het selecteren van schoenen voor dat het geselecteerde type, de maat en de juiste vorm van de schoen exact overeenkomen met uw behoeften. Een onjuist gekozen schoentype, een onjuiste schoenmaat, breedte of vorm **KUNNEN GEEN REDEN ZIJN VOOR EEN LATERE RECLAMATIE.**

#### • Het gebruik van de schoenen

Voor elke gelegenheid is een ander soort schoeisel geschikt. Houd daarom rekening met het doel waarvoor u de schoenen wilt gebruiken. We willen u eraan herinneren dat:

- **Avondschoeien** speciaal zijn ontworpen voor gebruik binnenshuis en niet geschikt zijn voor langer lopen, omdat ze erg gevoelig zijn voor natte en oneffen oppervlakken.
- **Vrijtijdsschoenen** gebruikt kunnen worden om over lange afstanden te wandelen, zelfs in een licht gewijzigde, natuurlijke omgeving.





- **De duurzaamheid van uw schoenen hangt ook af van het juiste onderhoud en verzorging:**
  - Gebruik bij het aandoen van de schoenen, vooral bij een gesloten model, een schoenlepel om vervorming van de hiel te voorkomen.
  - Tijdens het gebruik is het noodzakelijk om de schoenen goed gesloten (aan) te houden om slijtage van de voering en de inlegzolen te voorkomen.
  - Wissel regelmatig van schoenen, vooral bij regenachtig weer. We raden af om elke dag dezelfde schoenen aan te trekken.
  - Hang de schoenen na het uittrekken op schoenspanners van de juiste maat.
  - Na elk gebruik moeten de schoenen grondig drogen en worden geventileerd, waarbij u de binnenzool eruit moet halen; ook na kort gebruik wordt de binnenkant van de schoen vochtig door het zweten van de voeten.
  - Het gebruik van slecht gedroogde schoenen veroorzaakt overmatige slijtage, vooral van de inlegzolen en voering.
  - Leren schoenen zijn gezinszins onbepert vochtbestendig; door een goede impregnatie verhogen we de weerstand ervan tegen vocht, regen en sneeuw. Het enige type schoeisel dat bestand is tegen de effecten van water zonder negatieve veranderingen, zijn geheel kunststof of geheel rubberen schoenen.
  - Impregneer uw schoenen voor het eerste gebruik en smeer leren schoenen vervolgens ook met crème in. Indien nodig verder impregneren en insmeren met crème. Alleen regelmatige verzorging biedt de schoenen langdurige bescherming.
  - Vermijd doorweten van de schoenen; hierdoor beschadigt het uiterlijk van de afwerking en vervormt de vorm.
  - Droog doorweekte schoenen geleidelijk, ver weg van warmtebronnen.
  - Stroommateriaal, dat in de winter op wegen wordt gestrooid, heeft een zeer negatieve invloed op het uiterlijk van schoenen.
  - Een ongelijke tekening van het aanzicht en gedeeltelijke oppervlakteverschillen zijn kenmerkend voor natuurlijk leer.
  - Gebruikte afdekmaterialen kunnen tijdens gebruik hun oorspronkelijke kleur uiterlijk veranderen, bijv. het geel worden van witte tinten, enz.
  - Houd er rekening mee dat wanneer schoenen bezweet of vochtig zijn, lederen schoenen gedeeltelijk kunnen verkleuren, vooral bij schoenen die niet gevoerd zijn en gemaakt zijn van ingevet materiaal.
  - We raden principieel af om schoenen te wassen.
  - Gebruik nooit chemicaliën of andere soortgelijke stoffen, zoals aceton, alcohol, voor de verzorging van schoenen.
  - Vroegtijdig onderhoud en / of vervanging van inzetstukken of gelijmde inlegzolen en weefsel voorkomt schade aan andere delen van uw schoenen. Deze mogelijke schade kan geen reden zijn voor een latere reclamatie.
  - De meeste zolen die worden gebruikt bij de productie van normaal schoeisel zijn niet bestand tegen benzine, diesel, olie en soortgelijke stoffen. Als deze stoffen in contact komen met de zool van de schoen, beschadigt deze.
  - Houd schoenen uit de buurt van scherpe voorwerpen.
- **Veiligheidsinformatie:**
  - Schoenen mogen alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor ze zijn vervaardigd.
  - Slecht passende schoenen kunnen doorligwonden, blaren of voetmisvormingen veroorzaken.
  - Comfortabele en stevige fixatie voorkomt dat de enkel verzwikt of dat de schoenen afglijden tijdens het lopen.
  - Versleten of beschadigde schoenen kunnen de ondersteuning verliezen en het risico op blessures vergroten.

Importeur: 

Contactadres: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic

[www.canis.cz](http://www.canis.cz)

[canis@canis.cz](mailto:canis@canis.cz)





## **МК - Упатства за чистење и одржување за одделни типови обувки**

### *Обувки изработени од мазна кожа*



Третирајте ги обувките со специјален крем. Препорачуваме да се придржуваме до следното правило: обувките со повисок квалитет имаат потреба од крем со повисок квалитет. Кожата не е водоотпорен материјал. Сепак, можете да ја зголемите нејзината отпорност на вода со помош на специјални спрејеви. Натопените кожни обувки мора да се исушат полска и на соодветно растојание од изворот на топлина. Добро е да ги наполните обувките со весник и да ги импрегнирате и омекнете со соодветен крем откако ќе се исушат.

### *Тешки материјали – велур и зубук кожа*



Тие треба да се третираат со помош на четка; најдобра е специјална гумена четка. Специјални спрејеви се користат за да се зголеми отпорноста на вода на обувките. Спрејеви во боја или безбојни може да се применат после понтезивно абење. Натопените кожни обувки мора да се исушат полска и на соодветно растојание од изворот на топлина. Погодно е да се наполнат со весник и да се остават да се исушат. Сувите обувки се третираат со средство за импрегнација, а не со крем.

### *Лакирана кожа*



Секоејка нечистотија треба да се отстрани со употреба на мека крпа, без оглед дали е сува или влажна. Површината на обувките е чувствителна на хемикалини, натопување и мраз. Натопените кожни обувки мора да се исушат полска и на соодветно растојание од изворот на топлина. Добро е да ги наполнат обувките со весник и да ги импрегнирате и омекнете со соодветен крем откако ќе се исушат.

### *Обложена кожа*



Погледнете лакирана кожа.

### *Други материјали*



Лесно е да се исчистат со вода со сапун. Потоа исплакнете ги и исушете со крпа. Избегнувајте ненадејни промени на температурата.

### *Обувки изработени од текстил*



Исчистете со четкање со помош на четка со гума или вештачки влакна зависно од видот на текстилот и карактерот на нечистотијата; избришете ги, додека се влажни; мрсни дамки чистете со отстранувач на дамки за текстил.



ГОРЕН ДЕЛ



ПОСТАВА И ВЛОШКА



ГОН

Оваа упатство информира за материјалот, кој сочинува не помалку од 80% од површината.

Почитуван клиент, благодариме за купувањето на нашите обувки. Нашата цел е нашите клиенти да имаат најголемо задоволство. Затоа, ние си дозволуваме да го свртиме вашето внимание на неколку факти и ве советуваме како да се грижите за обувките купени од нас.

- При изборот на чевли, проверете дали избраниот тип, големина и облик на чевли точно одговараат на вашите потреби. Несоодветно одбран тип на чевли, неправилна големина, ширина или облик на чевелот **НЕ МОЖЕ ДА БИДЕ АРГУМЕНТ ЗА ЖАЛБА ПОДОЦНА.**
- **Користење на обувките**  
Секоејка цел на употреба бара друг вид обувки. Затоа, земете ја во предвид целта за која сакате да ги користите обувките. Би сакале да ве потсетиме дека:
- **Вечерните обувки** се наменети за носење внатре и не се погодни за подолго одење, бидејќи се многу чувствителни на влажна и нерамна површина.
- **Секоедневните обувки** може да се користат за одење на подолги растојанија дури и на лесни теренски патеки







- **Изражливоста на обувките зависи од нивното соодветно одржување и грижа.**
  - Кога ги облекувате обувките, особено обувките со затворен дизајн, користете лажича за чевли за да се избегне деформација на петата на обувките.
  - Кога ги користите, обувките треба да бидат соодветно затворени (приштресени) за да се избегне абеење на поставата и влошката.
  - Менувајте ги чевлите често, особено во дождливо време. Не препорачуваме да ги користите истите обувки секој ден.
  - Откако ќе ги соблечете обувките, ставете во нив капап со соодветна големина.
  - Обувките треба да се исушат темелно и да се изветреат дури и со влошката извадена по секоја употреба. Внатрешноста на обувките станува влажна поради потеење на возете дури и во кратко носеење.
  - Користењето на недолго исушени обувки предизвикува прекумерно абеење, особено на влошките и поставите.
  - Обувките од кожа во никој случај не се отпорни на влага без граници. Може да ја зголемите нивната отпорност на влага (дожд и снег) со примена на соодветна импрегнација. Единствениот вид обувки што можат да издржат контакт со вода без негативни промени се целосно пластичните или гумени обувки.
  - Нанесете импрегнација на обувките пред првата употреба. Крем исто така треба да се нанесе на кожените обувки по нивната импрегнација. Други апликации на импрегнација и крем треба да се извршат по потреба. Обувките можат да бидат заптитени за долг период само со редовно третирање.
  - Избегнувајте потопување на обувките со вода, бидејќи тоа штети на изгледот на површината на обувките и ја деформира нивната форма.
  - Исушете ги обувките натопени со вода постепено и на соодветно растојание од изворите на топлина.
  - Материјалите за одмрзување на патштата што се користат во зима имаат многу негативно влијание врз изгледот на обувките.
  - Нееднаквото развлекување на десната страна и делумните разлики во нивната површина се типични за природна кожа.
  - Горните материјали можат да ја променат нивната оригинална боја, на пр. белите тонови стануваат жолти итн., со текот на времето на нивната употреба.
  - Земете го во предвид делумното губеење на бојата предизвикано од интензивно потеење или навлегување на влага во кожата на обувките, особено кај обувките што не се обезбедени со постави и се направени од подмачкан материјал.
  - Ние силно ве предупредуваме да не ги мнете обувките.
  - Никогаш не користете хемикали и други слични средства (на пр. ацетон, алкохол, итн.) за одржување на обувките.
  - Навременото одржување и / или заменувањето на отстранливите или залепените влошки и врвки спречува оштетување на другите делови од обувките. Таква штета, доколку ја има, не може да биде причина за подоцнежни побарувања.
  - Поголемиот дел од флотот што се користи во производството на чевли не е отпорен на бензин, дизел, масло и слични материји. Тие ги оштетуваат обувките, ако дојдат во контакт со нив.
  - Заштитете ги обувките од остри предмети.
- **Безбедносни информации:**
  - Обувките мора да се користат само за целта за која се произведени.
  - Несоодветните чевли може да предизвикаат рани од притисок, плускавки или деформитети на стапалото.
  - Удобната и цврста фиксација спречува истегнување на глуждовите или чевлите да се лизгаат при одеење.
  - Носените или оштетените чевли може да ја изгубат поддршката и да го зголемат ризикот од повреда.

Увозник:



Адреса за контакт: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic

[www.canis.cz](http://www.canis.cz)

[canis@canis.cz](mailto:canis@canis.cz)





## **AZ - Fərdi ayaqqabı növləri üçün təmizləmə və saxlama qavdaları**

### ***Rəvan dəridən hazırlanan ayaqqabı***



Ayaqqabılarınıza xüsusi mizlə qulluq edin. Aşağıdakı qaydaya riayət etməyi məsləhət görürük: daha yüksək keyfiyyətli ayaqqabı daha keyfiyyətli maz tələb edir. Dəri su keçirməyən material deyil. Bununla belə, xüsusi spreylərdən istifadə etməklə onun suya davamlılığını artırma bilərsiniz. İslanmış dəri ayaqqabı aramla və istilik mənbəyindən kifayət qədər uzaqda qurudulmalıdır. Ayaqqabının içərisinə qzət doldurmaq və quruduqdan sonra uyğun mazla yuvsalmağ təvsiyə olunur.

### ***Tükü materiallar –velür və nabuk dərilər***



Onlara fırçadan istifadə etməklə qulluq göstərilməlidir; xüsusi rezin fırça ən yaxşıdır. Ayaqqabının suya davamlılığını artırmaq üçün xüsusi spreylərdən istifadə olunur. Daha intensiv geyinmədən sonra ranglı və ya rangsız spreylərdən istifadə oluna bilər. İslanmış dəri ayaqqabı aramla və istilik mənbəyindən kifayət qədər uzaqda qurudulmalıdır. Ayaqqabının içərisinə qzət doldurmaq və quruduqdan sonra uyğun mazla yuvsalmağ təvsiyə olunur.

### ***Laklı dəri***



Quru və ya nəm olmasından asılı olmayaraq istənilən çirk yuvsmaq əskidən istifadə etməklə təmizlənməlidir. Ayaqqabının səthi kimyəvi maddələrə, islanmaya və şaxtaya həssasdır. İslanmış dəri ayaqqabı aramla və istilik mənbəyindən kifayət qədər uzaqda qurudulmalıdır. Ayaqqabının içərisinə qzət doldurmaq və quruduqdan sonra uyğun mazla yuvsalmağ təvsiyə olunur.

### ***Üzəri örtülmüş dəri***



Laklı dəriyə baxın.

### ***Digər materiallar***



Sabunlu su ilə təmizləmək əsəndir. Sonra onu yaxalayın və əski ilə qurudun. Temperaturun qəflədən dəyişməsinə yol verməyin.

### ***Parçadan hazırlanan ayaqqabı***



Parçanın növünə və çirkin xüsusiyyətinə əsaslanaraq, rezin və ya sili fırçadan istifadə etməklə təmizləyin; onu nəm olanda silin; yağlı ləkələr parça üçün ləkə təmizləyici ilə təmizləyin.



ÜST HİSSƏ



ASTAR VƏ PODOŞ ARASI



PODOŞ

Bu göstərici səthin ən az 80% -ni təşkil edən material barədə məlumat verir.

Hörmətli müştəri, ayaqqabılarınızı aldığınız üçün təşəkkür edirik. Məqsədimiz, müştərilərimizin məmnunluğuna nail olmaqdır. Firsətdən istifadə edərək, diqqətinizi bir neçə faktə yönəltmək və aldığınız ayaqqabılara necə qulluq etməklə məsləhət vermək istərdik.

- Ayaqqabı seçərkən lütfən, ehtiyacınıza tam uyğun gələn ayaqqabıların seçilmə növünə, ölçüsünə və formasına diqqət yetirin. Ayaqqabının düzgün seçilməmiş növü, ölçüsü, eni və yaxud forması **SONRALAR ŞİKAYƏT ETMƏK ÜÇÜN ƏSAS OLA BİLMƏZ.**
- **Ayaqqabıdan istifadə**  
Ayaqqabının növünə ondan istifadə edəcəyiniz məqsədə uyğun keçin. Buna görə də, ayaqqabınızı hansı məqsəddə istifadə etmək istədiyinizi nəzərə alın. Xatırlatmaq istərdik ki:
- **Axşam ayaqqabıları** xüsusi ilə interyerdə geyinmək üçün nəzərdə tutulur və daha uzun gəzinti üçün uyğun deyil, çünki onlar rütubət və nahamar səthə olduqca həssasdırlar.
- **İşçi ayaqqabılardan**, hətta bir qədər abadlaşdırılmış kənd şəraitində daha uzun məsafələri qət etməklə üçün də istifadə etmək mümkündür.





- **Ayaqqabınızın davamlılığı düzgün saxlama və qulluqdan aslıdır.**
  - Ayaqqabılarınızı, xüsusilə də bağı ayaqqabılarınızı geyinən zaman ayaqqabı dabanının deformasiyasına yol verməmək üçün dabankeçdən istifadə edin.
  - Ondən istifadə edərkən, astar və orta pədoşun korlanmaması üçün ayaqqabı düzgün bağlanmalıdır (barkidilməlidir).
  - Xüsusilə də, yağışlı havalarda ayaqqabılarınızı tez-tez dəyişin. Hər gün eyni ayaqqabıdan istifadə etməyi məsləhət görmürük.
  - Ayaqqabınızı cıxartıldıqdan sonra onu uyğun ölçüli ayaqqabı qalibinə qoyun.
  - Ayaqqabı hər istifadədən sonra hətta pədoşla birgə, yaxşıca qurudulmalı və havalandirilməlidir. Ayaqqabının içi, hətta qısa müddətdə geyinilməsinə baxmayaraq ayaqların tərlənməsi səbəbindən nəm olur.
  - Yetərincə qurudulmamış ayaqqabıdan istifadə onun, xüsusən də pədoşun və astarın həddən artıq aşınmasına səbəb olur.
  - Dəri ayaqqabı heç bir məhdudiyət olmadan rütubətə davamlı olur. Uyğun hopdurma təbii dəri üçün rütubətə (yağış və qara) qarşı müqavimətini artırır bilərsiniz. Su ilə təmasda mənfəi dəyişiklik olmadan dözü bilən yeganə ayaqqabı növü tam plastik və ya rezin ayaqqabıdır.
  - İlk istifadədən əvvəl ayaqqabılarınıza hopdurma təbiiq edin. Hopdurma edildikdən sonra dəri ayaqqabılara maz çəkilməlidir. Hopdurmanın və məzin digər təbiiqləri lazım olduqda, aparılmalıdır. Ayaqqabı yalnız ona müntəzəm şəkildə qulluq edildikdə, uzun müddət qoruna bilər.
  - Ayaqqabınızı su ilə islatmayın, bu, ayaqqabı səthinin görünüşünə xəbl gətirir və formasını deformasiya edir.
  - İslənməmiş ayaqqabını tədricən və istilik mənbəyindən kifayət qədər uzaqda qurudun.
  - Yollarda qış aylarında buzun əridilməsi üçün istifadə edilən materiallar ayaqqabının görünüşünə olduqca mənfəi təsir göstərir.
  - Sağ tərəfin qeyri-bərabər görünüşü və səthindəki qismən fərqli təbii dəri üçün səciyyəvidir.
  - Ayaqqabının yuxarı səthi üçün istifadə olunan materiallar orijinal rənglərini dəyişə bilər, məsələn ağ ton istifadə müddəti ərzində sarı rəngə və s. çevrilə bilər.
  - Dəri ayaqqabıda, xüsusən də astarı olmayan və yağlanmış materialdan hazırlanan ayaqqabıda intensiv tərləmə və ya rütubət nəfuz etməsi noticasında yaranan qismən solmuş rəngləri nəzərə alın.
  - Ayaqqabıların yumağın ciddi şəkildə tərəfləri deyil.
  - Ayaqqabıya qulluq etmək üçün heç vaxt kimyəvi maddələrdən və digər oxşar maddələrdən (məsələn, aseton, spirt və s.) istifadə etməyin.
  - Çıxarıla bilən və ya yapışdırılmış aralıq pədoş və ayaqqabı bağlarına vaxtında qulluq edilməsi və/və ya dəyişdirilməsi ayaqqabınızın digər hissələrinin zədələnməsinin qarşısını alır. Bu cür zərər, mövcud olarsa, sonralar şikayət etmək üçün səbəb ola bilər.
  - Ümumi ayaqqabı istehsalında istifadə olunan pədoşların əksəriyyəti benzol, dizel, yağ və oxşar maddələrin təsirinə davamlı deyildir. Onlar ayaqqabı pədoşu ilə təmasda olduqda, ayaqqabını korlayırlar.
  - Ayaqqabını iti əşyalardan qoruyun.
- **Təbliksizlik məlumatları:**
  - Ayaqqabılar yalnız istehsal olunduğu məqsəd üçün istifadə edilə bilər.
  - Uyğun olmayan ayaqqabılar təzyiqlə yaralanma, qabarlıqlara və ya ayaq deformasiyalarına səbəb ola bilər.
  - Rahat və möhkəm fiksasiya, ayaq bileyi burulmalarının və ya ayaqqabıların gəzinti zamanı sürüşməsinin qarşısını alır.
  - Aşınmış və ya zədələnməmiş ayaqqabılar dəstəyi itirə və yaralanma riskini artırır.

İdخالق:



Əlaqə ünvanı: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.

[www.canis.cz](http://www.canis.cz)

[canis@canis.cz](mailto:canis@canis.cz)



Poděbradská 260/59  
Hloubětín, 198 00 Praha 9  
Czech Republic

[www.canis.cz](http://www.canis.cz)

[canis@canis.cz](mailto:canis@canis.cz)

